



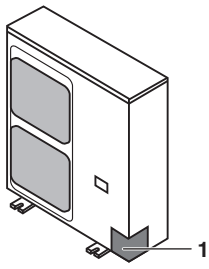
MANUAL DE INSTALAÇÃO

**Aparelho de ar condicionado
com sistema *VRV* III-S**

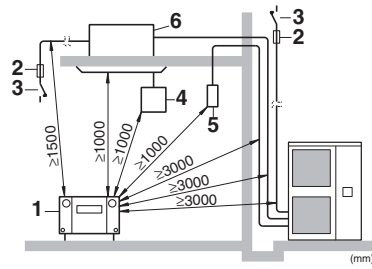
Apenas nas unidades interiores VRV

RXYSQ4P8V1B
RXYSQ5P8V1B
RXYSQ6P8V1B

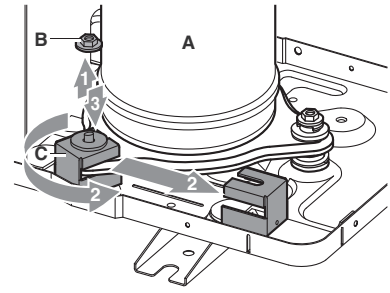
RXYSQ4P8Y1B
RXYSQ5P8Y1B
RXYSQ6P8Y1B



1



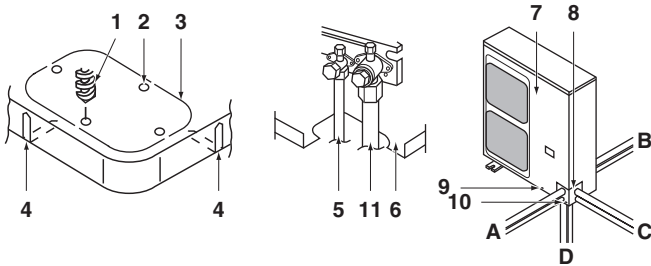
2



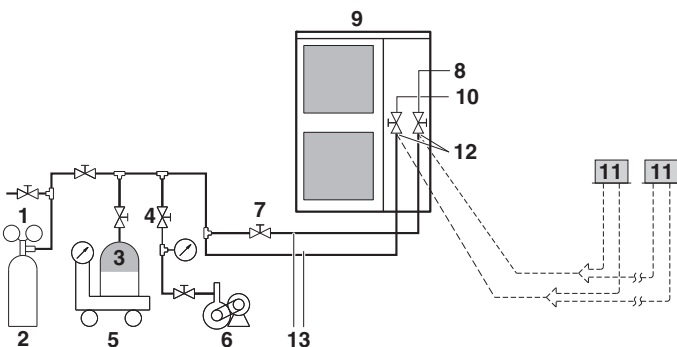
3

	↖	↗	↘	↙	↕	A	B1	B2	C	D1	D2	E	L1/L2		
	✓						≥100								
	✓		✓	✓		≥100	≥100		≥100						
	✓				✓		≥100				≤500	≥1000			
	✓		✓	✓	✓	≥150	≥150		≥150		≤500	≥1000			
		✓									≥500				
		✓									≤500	≥500	≥1000		
	✓	✓					L2>H	≥100			≥500			3	
							L2<H	≥100			≥500				
						L2>H	L1≤H	≥250	≤500		≥750		≥1000	0<L1≤1/2 H 1/2 H<L1≤H	1
		✓	✓		✓		H<L1	L1≤H							
					L2<H	L2≤H	≥100			≥1000	≤500	≥1000	0<L2≤1/2 H 1/2 H<L2≤H	3	
						H<L2	≥200			L2≤H					
	✓		✓	✓		≥200	≥300		≥1000						
	✓		✓	✓	✓	≥200	≥300		≥1000		≤500	≥1000			
		✓									≥1000				
		✓							≤500	≥1000		≥1000			
						L2>H	≥300			≥1000					
		✓	✓				L2<H	≥250		≥1500				0<L2≤1/2 H 1/2 H<L2≤H	3
								≥300							
						L2>H	L1≤H	≥300	≤500		≥1000		≥1000	0<L1≤1/2 H 1/2 H<L1≤H	1+2
	✓	✓		✓		H<L1	L1≤H								
					L2<H	L2≤H	≥250		≥1500	≤500	≥1000		0<L2≤1/2 H 1/2 H<L2≤H	3	
						H<L2	≥300			L2≤H					

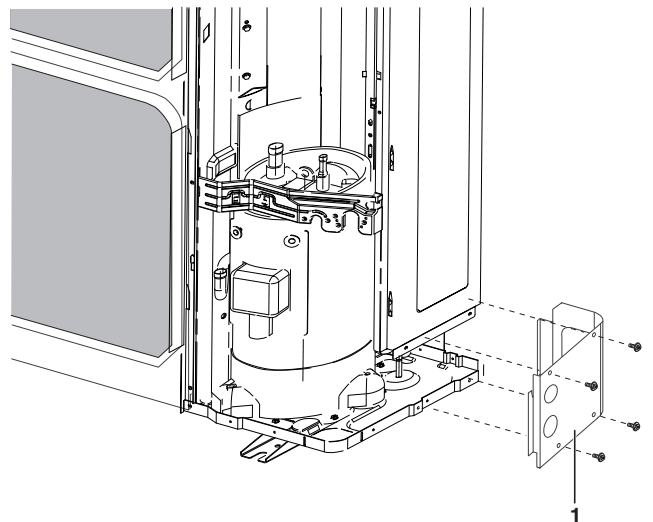
4



5



6



7

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
 CE - KONFORMITÄTSEKHLARUNG
 CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
 CE - CONFORMITEITS/VERKLARING

Daikin Europe N.V.

- 01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 03 (E) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referéncia la declaración;
- 06 (C) δηλώνει στα πλαίσια της αποκλειστικής του ευθύνης ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα δήλωση;
- 07 (B) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα προϊόντα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία γίνεται αυτή η δήλωση;
- 08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;

**RXYSQ4P8Y1B*, RXYSQ5P8Y1B*, RXYSQ6P8Y1B*,
 RXYSQ4P8Y1B*, RXYSQ5P8Y1B*, RXYSQ6P8Y1B*,
 * = 1, 1.2, 3, ... 9**

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
 - 02 (den) gebonden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/sprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
 - 03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normal(s) (s) pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
 - 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
 - 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normal(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
 - 06 sono conformi alla/ alle seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
 - 07 είναι σύμφωνα με το(ι) ακόλουθό(ι) πρότυπο(ι) ή άλλο(α) έγγραφο(ι) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας;
- EN60335-2-40,**
- 01 following the provisions of:
 - 02 gemäß den Vorschriften der:
 - 03 conformément aux stipulations des:
 - 04 overeenkomstig de bepalingen van:
 - 05 siguiendo las disposiciones de:
 - 06 secondo le prescrizioni per:
 - 07 με τη βάση των διατάξεων των:
 - 08 de acordo com o previsto em:
 - 09 в соответствии с положениями:
- 01 Note * as set out in <A> and judged positively by
 - 02 Hinweis * wie in den aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>
 - 03 Remarque * tel que défini dans et évalué positivement par <C> conformément au Certificat <C>
 - 04 Bemerk * zoals vermeld in en positief beoordeeld door <C> overeenkomstig Certificat <C>
 - 05 Nota * como se establece en y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificat <C>
 - 06 Nota * as set out in <A> and judged positively by
 - 07 Значение * как указано в и в соответствии с Сертификатом <C>
 - 08 Nota * tal como estabelecido em e com o parecer positivo de de acordo com o Certificat <C>
 - 09 Примечание * как указано в и в соответствии с Сертификатом <C>
 - 10 Bemærk * som angivet i og positiv vurderet af henholdt til Certificat <C>

CE - DECLARACÃO-DE-CONFORMIDADE
 CE - ЗАРЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ
 CE - OPFLYDELSESERKLÆRING
 CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

- 09 (BG) заявяват, изключително под своа отговорност, че моделите климатичноера воздуха, к которым относится настоящая заявление;
- 10 (SK) erklærer under enansvar, at klimaanlægsmødelerne, som denne deklaration vedrører;
- 11 (S) deklarerar i egenskap av huvudsvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
- 12 (NL) erklærer et fuldstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration indebærer at:
- 13 (HU) imdítja bizonyoslatom önálló felelősségemmel, hogy a jelen nyilatkozattal érintett klímaberendezések megfelelnek:
- 14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje;
- 15 (BZ) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi;
- 16 (H) teljes felelősséggel tudatában kijelentem, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik;

CE - IZJAVA-O-USKLADNOSTI
 CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
 CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
 CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

- 17 (PL) deklaruje na własną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja;
- 18 (D) erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Modelle der Klimatisierung, die durch diese Erklärung betroffen sind;
- 19 (E) izjavim na svojo odgovornost, da so modeli klimatizacijskih naprav, na katere se zjava nanaša;
- 20 (CZ) kmitabí onna íáelkkuí vstábušeí, eí kásovéa deklarácíoní ála kuluvád klímaseáemle mudeí;
- 21 (BZ) deklaruje na svoe otgovornost, eí modeleré klímátična ínstalácíja, se kórtó eí otnóáí íáso deklarácíje;
- 22 (LV) viskša savo atskomybe skelba, kaó kaó kondícionáívo prietávo mudeí, kuriems yra láikóna ší deklarácíja;
- 23 (LT) ap línu áibiubiu áplečia, ka lákku úskáilító mudelí gáso kondíciójá, už kuriem áliešas ší deklarácíja;
- 24 (SK) vyhlasje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje táto vyhlásenie;
- 25 (TR) lanamen kendi sorumluluğunda otmak üzere bu bildirim için oluğu klima modellerinin aşağıdaki standartlar ve norm belirlen begetere uyumludur;

CE - IZJAVA-O-USKLADNOSTI
 CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
 CE - ATILISTBAS-DEKLARACIJA
 CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
 CE - DEKLARACIJA-ZA-C'BY OTVETSTVIE
 CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normal(is), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções;
- 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 10 overholder følgende standard(er) eller ændringslove til følgende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instruktuer;
- 11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner;
- 12 respektive ústřer í overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning at disse bruges i henhold til vore instruktuer;
- 13 vasaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeistettien dokumenttien vaatimuksa edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti;
- 14 za predložiti, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícími normám nebo normativním dokumentům;
- 15 u skladu sa slijedećim standardom(im) ili drugim normativnim dokumentom(im)a, uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama;

**Low Voltage 2006/95/EC
 Machinery 2006/42/EC **
 Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC ***

- 11 Information * enigi <A> och godkända av enligt Certifikat <C>
- 12 Merk * som det fremkommer i og gennempositiv bedømmelse af ifølge Serifikat <C>
- 13 Huom * jotka on esitetty asiakirjassa ja jotka on hyväksynyt Serifikatissa <C> mukaisesti.
- 14 Poznámka * jak bylo uvedeno v a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
- 15 Napomena * kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane prema Certificatu <C>
- 16 Megjegyzés * a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölt, a(z) <C> tanúsítvány szerint.
- 17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją , pozytywną opinię i Swiadczeniem <C>
- 18 Nota * așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv în în conformitate cu Certificat <C>
- 19 Opomba * kolje dobesedno v in odobreno s strani v skladu s osvedčenjem <C>
- 20 Märkus * naku on nähtävillä dokumentissa <A> ja heikäs kieltävä järgi vastavalt sertifikaadile <C>

- 10 Direktiiv, as amendat.
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 12 Direktiv, med foretatte endringer.
- 13 Direktive, sa lasna kun ne ovat muuttelutina.
- 14 vialatém znejí.
- 15 Smjerica, kako je izmijenjeno.
- 16 irányelvek és módosítások rendelkezései.
- 17 z gólnijimi is miosobitask revóluczései.
- 18 Direktivel, cu avemii popravitkami.
- 19 Direktive, med senere ændringer.
- 20 Direktivid koos muudatusedega.
- 21 Директиви, с теквие измененија.
- 22 Direktiivose su papõitõmised.
- 23 Direktiivās un to papildinājums.
- 24 Smernice, v platnom zveit.
- 25 Degüştirilmiş hâleleye Yönelimlekkir.

<A>	DAIKIN.TCF.024D31/11-2010
	TÜV (NB1856)
<C>	0510260101

- 13 ** Daikin Europe N.V. on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat.
- 14 ** Společenost Daikin Europe N.V. má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
- 15 ** Daikin Europe N.V. ymloučeneho sastavíu Komplexní dokumentacii.
- 16 ** Daikin Europe N.V. joggottuli a mütásk konstrukciós dokumentáció összeállítására.
- 17 ** Daikin Europe N.V. má povoznenie do zberania i opracovovania dokumentacii konstrukcijníj.
- 18 ** Daikin Europe N.V. este autorizat să compileze Dosari tehnici de construcție.
- 19 ** Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično napa.
- 20 ** Daikin Europe N.V. on valtuutud koostama tehnilisi dokumentatsiooni.
- 21 ** Daikin Europe N.V. je ovprávnjena da sastava Akra sa tehnička konstrukcija.
- 22 ** Daikin Europe N.V. yra įgaliojta sudaryti šii techniška konstrukcijos failą.
- 23 ** Daikin Europe N.V. je autorizován sestavit techniško dokumentaciij.
- 24 ** Spoločnosť Daikin Europe N.V. je oprávnená vytvorit súbor technickej konštrukcie.
- 25 ** Daikin Europe N.V. teknik Yapi Dosyayim delemeleme tekerlendirilmiştir.



DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium



Jean-Pierre Bauseilnck
 General Manager
 Ostend, 3rd of December 2010

3PW40544-7H

ÍNDICE

	Página
1. Medidas de segurança	1
2. Introdução.....	2
2.1. Combinação.....	2
2.2. Acessórios fornecidos de série	3
2.3. Acessórios opcionais	3
2.4. Especificações técnicas e eléctricas.....	3
3. Antes de instalar.....	3
3.1. Cuidados a ter com o R410A.....	3
3.2. Instalação.....	3
3.3. Manuseamento	3
4. Escolher o local de instalação	4
5. Cuidados a ter durante a instalação.....	5
5.1. Método de instalação para evitar a queda da unidade	5
5.2. Método de remoção da trava de transporte.....	5
5.3. Método de instalação do tubo de esgoto	5
6. Espaço para assistência técnica	5
7. Dimensão do tubo do refrigerante e comprimento permitido	6
7.1. Selecção do material de tubagem	6
8. Cuidados quanto à tubagem para refrigerante.....	7
8.1. Cuidados na soldagem	7
8.2. Cuidados para ligação de bicones.....	7
9. Tubagem de refrigeração.....	8
9.1. Evitar a introdução de objectos estranhos.....	8
9.2. Cuidados a ter no manuseamento de válvulas de paragem.....	8
9.3. Como utilizar a válvula de paragem.....	8
9.4. Cuidados a tomar no manuseamento da tampa da válvula.....	9
9.5. Cuidados no manuseamento do orifício de saída.....	9
9.6. Cuidados na ligação de tubagens locais e quanto ao isolamento.....	9
9.7. Exemplo de ligação.....	10
9.8. Teste de fuga e secagem a vácuo	11
9.9. Carga adicional de refrigerante.....	11
9.10. Informações importantes acerca do refrigerante utilizado	12
9.11. 3 procedimentos para acrescentar refrigerante	12
10. Instalação eléctrica.....	15
10.1. Ligações internas – Tabela de peças.....	15
10.2. Cuidados a ter na instalação eléctrica	16
10.3. Exemplo global das ligações eléctricas do sistema.....	16
10.4. Ligação da cablagem de alimentação e de transmissão	16
10.5. Requisitos para os cabos e circuitos de alimentação	17
11. Antes da utilização	18
11.1. Cuidados de assistência	18
11.2. Verificações antes do arranque inicial.....	19
11.3. Ajustes no local.....	19
11.4. Operação de teste	21
11.5. Verificações durante o funcionamento normal.....	22
11.6. Confirmação de funcionamento de ajuste da temperatura	22
12. Funcionamento em modo de assistência.....	22
13. Cuidados a ter com as fugas de refrigerante	22
13.1. Introdução	22
13.2. Nível máximo de concentração.....	23
13.3. Verificação do nível máximo de concentração.....	23
14. Requisitos para a eliminação	23



LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ATENTAMENTE ANTES DE PROCEDER À INSTALAÇÃO. MANTENHA ESTE MANUAL NUM LOCAL ACESSÍVEL PARA FUTURAS CONSULTAS.

A INSTALAÇÃO OU FIXAÇÃO INADEQUADAS DO EQUIPAMENTO OU DOS ACESSÓRIOS PODE PROVOCAR CHOQUES ELÉCTRICOS, CURTO-CIRCUITOS, FUGAS, INCÊNDIOS OU OUTROS DANOS NO EQUIPAMENTO. ASSEGURE-SE DE QUE UTILIZA APENAS ACESSÓRIOS FABRICADOS PELA DAIKIN, ESPECIFICAMENTE CONCEBIDOS PARA SEREM UTILIZADOS COM O EQUIPAMENTO E ASSEGURE-SE DE QUE SÃO INSTALADOS POR UM PROFISSIONAL.

OS EQUIPAMENTOS DAIKIN DESTINAM-SE EXCLUSIVAMENTE A APLICAÇÕES DE CONFORTO HUMANO. PARA OUTRAS APLICAÇÕES, CONTACTE O SEU REVENDEDOR DAIKIN.

SE TIVER DÚVIDAS SOBRE OS PROCEDIMENTOS DE INSTALAÇÃO OU UTILIZAÇÃO, CONTACTE SEMPRE O SEU REVENDEDOR PARA OBTER ESCLARECIMENTOS E INFORMAÇÕES.

APENAS PARA AS Y1: ESTE APARELHO DE AR CONDICIONADO ESTÁ CLASSIFICADO COMO "APARELHO ELÉCTRICO NÃO DESTINADO AO PÚBLICO EM GERAL".

As instruções foram redigidas originalmente em inglês. As versões noutras línguas são traduções da redacção original.

1. MEDIDAS DE SEGURANÇA

Os cuidados constantes deste documento dividem-se nos dois tipos que se seguem. Ambos abarcam questões muito importantes, pelo que os deve seguir com atenção.



ATENÇÃO

Se a chamada de atenção não for cumprida, podem daí resultar lesões graves.

AVISO


Se o aviso não for cumprido, podem daí resultar lesões ou danos ao equipamento.

Atenção

- Solicite ao seu representante ou a pessoal qualificado a execução das tarefas de instalação. Não efectue, pessoalmente, a instalação da máquina. Uma instalação inadequada pode provocar fugas de água, choques eléctricos ou um incêndio.
- As tarefas de instalação devem ser efectuadas de acordo com o exposto neste manual de instalação. Uma instalação inadequada pode originar fugas de água, choques eléctricos ou um incêndio.
- No caso de instalação de uma unidade numa sala pequena, é necessário tomar medidas para contenção da quantidade de refrigerante perdido em caso de fuga. Contacte o seu representante para mais informações acerca de tais medidas. Se a quantidade perdida exceder um determinado limite, pode provocar um acidente por escassez de oxigénio.
- Certifique-se de que utiliza na instalação apenas os acessórios e peças especificados. Caso não se utilizem as peças especificadas, tal pode originar fugas de água, choques eléctricos ou um incêndio, ou fazer cair a unidade.

- Instale o ar condicionado num suporte capaz de suportar o peso.
Caso a resistência seja insuficiente, o equipamento pode cair e ferir alguém.
- Efectue as tarefas de instalação especificadas, tendo em mente a possibilidade de ventos fortes, tempestades e tremores de terra.
Uma instalação inadequada pode originar acidentes, devido à queda do equipamento.
- Certifique-se de que toda a instalação eléctrica é efectuada por pessoal qualificado, seguindo as leis e normas do local de instalação, assim como este manual de instalação; a instalação deve utilizar um circuito dedicado.
Se a capacidade do circuito de alimentação for insuficiente ou se a instalação eléctrica for inadequada, podem daí resultar choques eléctricos ou um incêndio.
- Certifique-se de que toda a cablagem fica bem fixa e foi efectuada com os cabos especificados, e assegure-se de que não há aplicação directa de forças externas aos terminais nem aos cabos.
Uma ligação ou fixação incompleta pode provocar um incêndio.
- Ao colocar a cablagem entre as unidades de interior e de exterior, assim como na ligação à fonte de alimentação, posicione os cabos por forma a que a caixa de distribuição possa ser fechada com segurança.
Se a tampa da caixa de distribuição não ficar bem colocada, tal pode originar sobreaquecimento dos terminais, choques eléctricos ou um incêndio.
- Se houver fuga de gás de refrigeração durante os trabalhos de instalação, ventile a área imediatamente.
Pode verificar-se a produção de gás tóxico, se o gás de refrigeração entrar em contacto com alguma chama.
- Após concluir os trabalhos de instalação, certifique-se de que não há fugas do gás de refrigeração.
A produção de gás tóxico pode verificar-se, caso o gás de refrigeração se escape para qualquer divisão e entre em contacto com uma fonte de chama, como uma resistência de aquecimento, um forno ou um fogão.
- Antes de tocar nos terminais eléctricos, desligue o interruptor de alimentação.
- Instale as unidades de interior e de exterior, e os cabos de alimentação e de ligação, à distância mínima de 1 metro de rádios e de televisões, para evitar interferências visuais ou sonoras. (Dependendo das ondas de rádio, uma distância de 1 metro pode ser insuficiente para eliminação do ruído.)
- Não enxagúe a unidade exterior.
Tal pode provocar choques eléctricos ou incêndios.
- Não instale o ar condicionado nos seguintes locais, nem em locais de características semelhantes:
 - Com névoas de fluídos óleo-minerais ou vapores (de óleo ou outros), como no caso das cozinhas.
As partes plásticas podem deteriorar-se, podendo cair ou originar fugas de água.
 - Onde haja produção de gases corrosivos (gás sulfuroso, por exemplo).
A corrosão dos tubos de cobre ou dos componentes soldados pode provocar fugas de refrigerante.
 - Onde se encontrem máquinas que emitam ondas electromagnéticas.
As ondas electromagnéticas podem perturbar o sistema de controlo, provocando avarias no equipamento.
 - Onde possa haver fugas de gases inflamáveis, onde houver fibras de carbono ou pó inflamável em suspensão, ou onde se utilizem fluídos voláteis, como diluentes ou combustíveis.
Este tipo de gases pode provocar um incêndio.
 - Onde o ar contenha níveis elevados de sal – junto ao mar, por exemplo.
 - Onde a tensão sofra grandes flutuações – em fábricas, por exemplo.
 - Dentro de veículos ou de navios.
 - Onde houver vapores ácidos ou alcalinos.
- Não deixe que as crianças subam para a unidade de exterior e evite colocar objectos sobre ela.
Uma queda ou desequilíbrio pode provocar lesões.
- Não toque no refrigerante que se tenha escapado pelas conexões dos tubos.
Este pode provocar queimaduras de frio.

Avisos

- Ligue o aparelho de ar condicionado à terra.
A resistência de ligação à terra deve estar em conformidade com as normas nacionais.
Não ligue o cabo de ligação à terra a canos de gás ou de água, a cabos de pára-raios, nem a fios de terra dos telefones. 
Uma ligação à terra incompleta pode originar choques eléctricos.
- Canos de gás.
Pode ocorrer um incêndio ou uma explosão, em caso de fugas de gás.
- Canos de água.
Os tubos rígidos de PVC não constituem uma ligação à terra eficaz.
- Cabos de pára-raios e fios de terra dos telefones.
O potencial eléctrico pode elevar-se a níveis excepcionais, caso sejam atingidos por raios.
- Certifique-se de que instala um detector de fugas para a terra.
Caso tal detector não seja instalado, podem verificar-se choques eléctricos ou um incêndio.
- Instale os tubos de drenagem de acordo com este manual de instalação, para assegurar uma drenagem adequada; isole os tubos, para evitar a ocorrência de condensação.
A utilização de tubos de drenagem inadequados pode originar fugas de água, molhando a mobília.

2. INTRODUÇÃO

Este manual de instalação descreve os procedimentos de instalação e conexão das unidades RXYSQ, **sem** recurso a uma forquilha de ligação nas unidades interiores VRV.

Recorra ao manual de operações fornecido com a unidade de exterior VRVIII-S para obter instruções relativamente às unidades interiores VRV.

2.1. Combinação

As unidades interiores podem ser instaladas na gama que se segue.

- Utilize sempre unidades interiores adequadas, compatíveis com o R410A.
Para saber quais os modelos de unidades interiores que são compatíveis com o R410A, consulte os catálogos de produtos.
- Capacidade total/número de unidades interiores

Unidade de exterior	Capacidade total das unidades interiores	Número total de unidades interiores
RXYSQ4	50~130	6
RXYSQ5	62,5~162,5	8
RXYSQ6	70~182	9

2.2. Acessórios fornecidos de série

Tubo para gás (1) ^(*) + junta de cobre	1	
Tubo para gás (2) ^(*)	1	
Tubo para gás (3) ^(*)	1	
Manual de instalação	2	
Encaixe de esgoto	1	
Tampa de esgoto	2	
Colector de esgoto	3	
Fita isoladora	1	
Tampão de esgoto	1	
Etiqueta de gases de efeito de estufa fluorados	1	
Etiqueta multilingue de gases de efeito de estufa fluorados	1	

(*) Apenas no RXYSQ6.

Situação dos acessórios: consulte a [figura 1](#).

1 Acessórios

2.3. Acessórios opcionais

Para instalar as unidades de exterior acima referidas, são ainda necessárias as seguintes peças opcionais.

- Kit de ramificação do refrigerante (caso específico do R410A: utilize sempre um kit adequado, específico para o seu sistema.)

Encaixe Refnet	Junta Refnet
KHRQ22M29H	KHRQ22M20T

Para escolher o kit ideal de ramificação de refrigerante, consulte "[Seleção do kit de ramificação do refrigerante](#)" na página 10.

2.4. Especificações técnicas e eléctricas

Consulte o livro de dados de engenharia para obter a lista completa de especificações.

3. ANTES DE INSTALAR



Dado que a pressão prevista é de 4,0 MPa ou 40 bar, podem ser necessários tubos com paredes mais espessas. Consulte o parágrafo "[7.1. Seleção do material de tubagem](#)" na página 6.

3.1. Cuidados a ter com o R410A

- O refrigerante requer cuidados especiais para manter o sistema limpo, seco e estanque.
 - Limpo e seco
 - Deve evitar-se a mistura de materiais estranhos (incluindo óleos minerais e humidade) no sistema.
 - Estanque

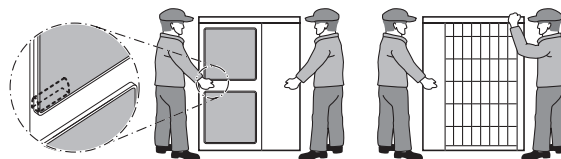
Leia atentamente o capítulo "[8. Cuidados quanto à tubagem para refrigerante](#)" na página 7 e siga estes procedimentos de forma correcta.
- Como o R410A é um refrigerante misto, o refrigerante adicional necessário deve ser carregado no estado líquido. (Se o refrigerante estiver no estado gasoso, a composição deste altera-se e o sistema não funciona correctamente.)
- As unidades de interior que forem ligadas têm de ser concebidas exclusivamente para utilização de R410A.

3.2. Instalação

- Para a instalação da(s) unidade(s) de interior, consulte o manual de instalação de unidades de interior.
- Nunca utilize o ar condicionado sem o termistor do tubo de descarga (R2T), sem o termistor do tubo de sucção (R3T) ou sem os sensores de pressão (S1NPH, S1NPL). Se o fizer, pode queimar o compressor.
- Verifique se o número de série e o modelo constantes das placas (frontais) externas estão correctos, quando montar ou desmontar as placas, para evitar erros.
- Ao fechar os painéis de serviço, certifique-se de que o binário de aperto não excede 4,1 N·m.

3.3. Manuseamento

Como se mostra na figura, deve-se manusear a unidade devagar, agarrando as pegas de ambos os lados.



Coloque as mãos nos cantos, em vez de segurar na entrada de sucção, na lateral da caixa, caso contrário pode deformar esta última.



(Certifique-se de que não deixa as mãos nem outros objectos tocar nas aletas traseiras.)

4. ESCOLHER O LOCAL DE INSTALAÇÃO

Apenas para as Y1: Este é um produto da classe A. Num ambiente doméstico, pode provocar interferências de radiofrequência. Se tal suceder, pode ser necessária a adequada intervenção do utilizador.



- Certifique-se de que são tomadas medidas adequadas, para evitar que a unidade de exterior seja utilizada como abrigo por animais pequenos.
- Ao entrarem em contacto com os componentes eléctricos, os animais pequenos podem provocar avarias, fumo ou um incêndio. Solicite ao cliente que mantenha desobstruído o espaço em redor da unidade.

- 1 Escolha um local de instalação que satisfaça as seguintes condições e com o qual o seu cliente esteja de acordo.
 - Locais bem ventilados.
 - Locais em que a unidade não incomode os vizinhos.
 - Locais seguros, que possam suportar o peso e a vibração da unidade e onde esta possa ficar nivelada.
 - Locais onde não exista qualquer possibilidade de presença de gás inflamável ou fuga do produto.
 - Locais onde esteja assegurado espaço para prestação de assistência técnica.
 - Locais onde o comprimento necessário das tubagens e da cablagem das unidades interiores e de exterior esteja dentro das amplitudes permitidas.
 - Locais onde a fuga de água da unidade não possa danificar o local (por exemplo, caso um tubo de drenagem fique entupido).
 - Locais, tanto quanto possível, protegidos da chuva.

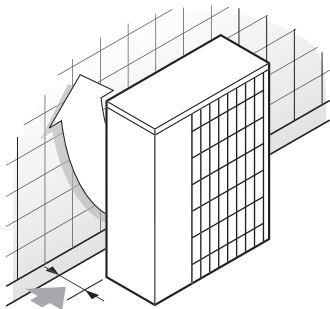
- 2 Ao instalar a unidade num local exposto a ventos fortes, tenha particular atenção aos pontos seguintes.

Os ventos fortes de 5 m/s ou mais, ao soprarem contra a saída de ar da unidade de exterior, provocam um curto-circuito (sucção da descarga de ar), que pode ter as seguintes consequências:

- Deterioração da capacidade de funcionamento.
- Formação frequente de gelo, no funcionamento para aquecimento.
- Desregulação do funcionamento devido a altas pressões.
- Quando um vento forte sopra continuamente na frente da unidade, a ventoinha pode começar a rodar demasiado depressa, até acabar por partir.

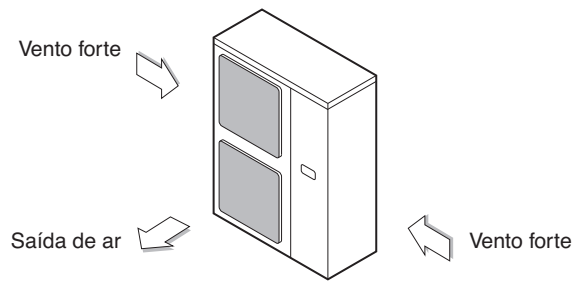
Consulte as figuras quanto à instalação desta unidade num local onde possa ser prevista a direcção do vento.

- Vire o lado da saída de ar em direcção à parede do edifício, a uma vedação ou a um corta-vento.



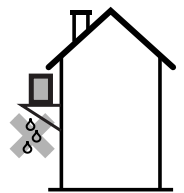
➔ Certifique-se de que há espaço suficiente para se proceder à instalação

- Coloque o lado da saída num ângulo recto em relação à direcção do vento.



- 3 Prepare um canal de drenagem da água à volta da base, para drenar as águas residuais em torno da unidade.
- 4 Se a drenagem de água da unidade não for fácil, coloque a unidade sobre uma estrutura de blocos de cimento, ou outra semelhante (a altura da estrutura deve ter, no máximo, 150 mm).
- 5 Se instalar a unidade numa armação, instale uma chapa à prova de água num espaço de 150 mm da base da unidade, para evitar a invasão de água proveniente da direcção inferior.
- 6 Ao instalar a unidade num local frequentemente exposto a queda de neve, tenha especial atenção ao seguinte:
 - Elevar a base o mais alto possível.
 - Construa uma cobertura grande (fornecimento local).
 - Retirar a grelha de sucção posterior, para impedir que a neve se acumule nas aletas traseiras.
- 7 A unidade de exterior pode entrar em curto-circuito devido às condições ambientais, pelo que deve utilizar fendas de arejamento (fornecimento local).

- 8 Se instalar a unidade na estrutura do edifício, instale uma chapa à prova de água (num espaço de 150 mm sob a unidade) ou um bujão de drenagem (opcional) para evitar os pingos das águas residuais.



- 9 O equipamento não se destina a ser utilizado em ambientes onde haja gases potencialmente explosivos.



O equipamento descrito neste manual pode originar ruído electrónico, gerado pela energia de radiofrequência. O equipamento segue especificações que foram concebidas para prestar um nível aceitável de protecção contra tais interferências. Contudo, não é possível garantir que nunca haja interferências.

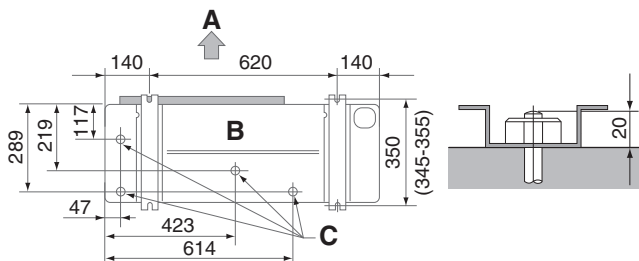
Por este motivo, recomenda-se a instalação do equipamento e dos fios eléctricos às devidas distâncias de aparelhos de alta-fidelidade, computadores pessoais, etc. (Ver figura 2)

- 1 Rádio ou computador pessoal
- 2 Fusível
- 3 Detector de fugas para a terra
- 4 Controlo remoto
- 5 Selector de aquecimento ou arrefecimento
- 6 Unidade interior

Em casos extremos, deve manter uma distância igual ou superior a 3 m, além de utilizar tubos de condutas, para as linhas de alimentação e de transmissão.

5. CUIDADOS A TER DURANTE A INSTALAÇÃO

- Verifique a força e nivelamento do piso onde se vai proceder à instalação, de forma a que depois de instalada, a unidade não provoque qualquer tipo de vibração ou ruído ao funcionar.
- De acordo com o desenho da base constante na figura, fixe firmemente a unidade, utilizando os parafusos da base. (Prepare quatro conjuntos de parafusos, porcas e anilhas M12, à venda no mercado.)
- É melhor aparafusar os parafusos da base até que os comprimentos destes estejam a uma distância de 20 mm da superfície da base.

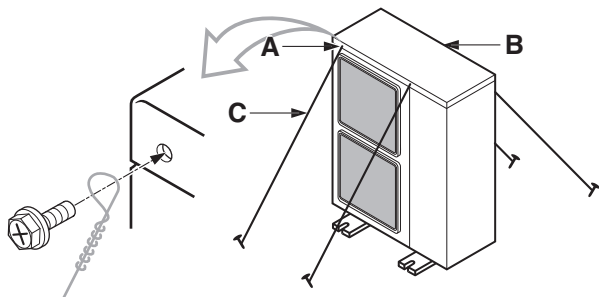


- A Lado da descarga
- B Vista inferior (mm)
- C Orifício de drenagem

5.1. Método de instalação para evitar a queda da unidade

Se for necessário evitar a queda da unidade, instale de acordo com a figura.

- prepare os 4 fios, conforme indicado no desenho;
- desaparafuse a placa superior nos quatro locais com a indicação A ou B;
- coloque os parafusos nos orifícios e aperte-os com firmeza.



- A Localização de 2 orifícios de fixação na parte frontal da unidade
- B Localização de 2 orifícios de fixação na parte traseira da unidade
- C Cabos: acessórios locais

5.2. Método de remoção da trava de transporte

É necessário remover a trava amarela, que foi aplicada no pé do compressor para proteger a unidade durante o transporte. Siga as indicações da figura 3, que se descrevem de seguida.

- A Compressor
- B Porca de fixação
- C Trava de transporte

- 1 Desaperte ligeiramente a porca de fixação (B).
- 2 Retire as travas de transporte (C), como se mostra na figura 3.
- 3 Volte a apertar a porca de fixação (B).



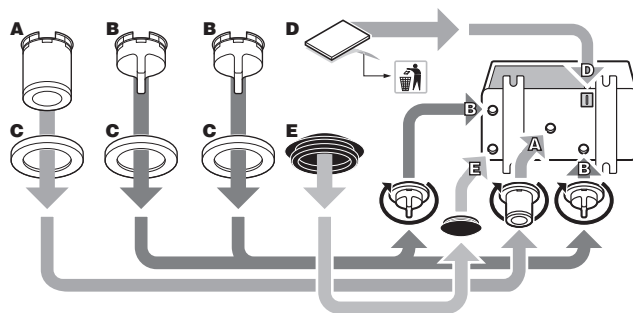
AVISO

Se a unidade for utilizada ainda com a trava de transporte, podem verificar-se vibrações anormais ou ruído.

5.3. Método de instalação do tubo de esgoto

Conforme as condições do local de instalação, pode ser necessário instalar um bujão de drenagem (fornecido com a unidade). Em zonas frias, não ligue nenhuma mangueira de esgoto à unidade de exterior. Caso contrário, a água residual pode congelar, prejudicando a capacidade de aquecimento.

- 1 Consulte a figura que se segue, quanto à instalação do bujão de drenagem.



- A Encaixe de esgoto
- B Tampa de esgoto
- C Colector de esgoto
- D Fita isoladora
- E Tampão de esgoto

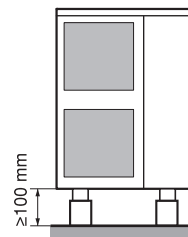
- 2 Ligue ao encaixe de esgoto (A) uma mangueira vinílica com diâmetro interno de 25 mm (fornecimento local).

Se a mangueira for muito comprida e ficar pendurada, fixe-se cuidadosamente, para evitar dobras.

NOTA



Se as saídas de esgoto da unidade de exterior estiverem tapadas pela base de montagem ou pela superfície do chão, erga a unidade, para que fique sob ela um espaço livre superior a 100 mm.



6. ESPAÇO PARA ASSISTÊNCIA TÉCNICA

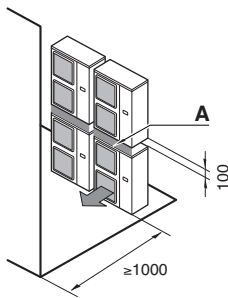
- O sentido de saída das tubagens de ligação, na instalação da figura 4, é para a frente ou para baixo. Os valores estão expressos em milímetros.
- Ao posicionar os tubos para trás, deixe um espaço ≥ 250 mm à direita da unidade.

(A) Em caso de uma instalação não empilhada (Ver figura 4)

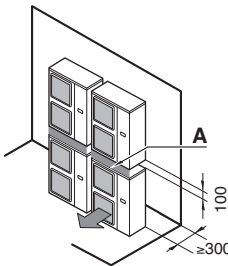
- | | | | |
|--|-------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Obstáculo do lado da sucção | 1 | Nestas situações, feche o fundo da estrutura de instalação, para que não haja passagem do ar da descarga. |
| | Obstáculo do lado da descarga | 2 | Nestas situações, só podem ser instaladas 2 unidades. |
| | Obstáculo do lado esquerdo | 3 | Nestes casos, não há restrições à altura L1. |
| | Obstáculo do lado direito | | |
| | Obstáculo do lado superior | | Esta situação não é permitida. |
| | Existe um obstáculo | | |

(B) No caso de instalação empilhada

1. Caso haja algum obstáculo em frente do lado da saída.



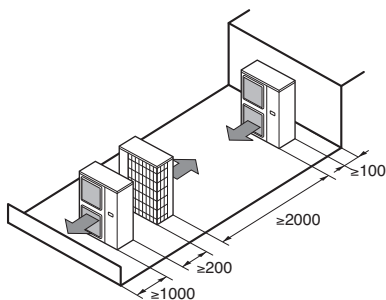
2. Caso haja algum obstáculo em frente da entrada de ar.



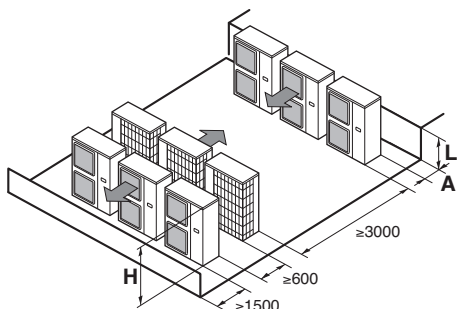
- NOTA**
- Não empilhe mais do que uma unidade.
 - São necessários cerca de 100 mm para instalar o tubo de drenagem da unidade de exterior superior.
 - Vede a porção A de forma a que não possa haver passagem do ar de saída.

(C) No caso de instalação em várias filas (para telhados, por exemplo)

1. No caso de se instalar uma unidade por fila.



2. No caso de se instalarem várias unidades por fila (2 ou mais unidades), em ligação lateral.



As relações entre dimensões H, A e L, representadas na figura, estão indicadas no quadro seguinte.

	L	A
L ≤ H	0 < L ≤ 1/2H	250
	1/2H < L ≤ H	300
H < L	Instalação impossível	

7. DIMENSÃO DO TUBO DO REFRIGERANTE E COMPRIMENTO PERMITIDO



Toda a tubagem local deve ser instalada por um técnico qualificado de refrigeração, cumprindo as normas locais e nacionais pertinentes.



Indicações para as pessoas encarregadas das tubagens:

- Certifique-se de que abre a válvula de paragem, depois de concluir a instalação e aspiração das tubagens. (A utilização do sistema com a válvula fechada pode partir o compressor.)
- É proibido descarregar o refrigerante para a atmosfera. Recolha o refrigerante seguindo as leis relativas à recolha e destruição de fréon.
- Não empregue fundente durante a soldadura das tubagens de refrigerante. Para soldar, utilize ligas de cobre-fósforo (CuP), que não necessitam de fundente. (A utilização de um fundente com cloro pode provocar corrosão nos tubos; e a presença de fluoretos pode provocar a deterioração do óleo de arrefecimento, afectando de forma adversa o sistema de tubagens do refrigerante.)

7.1. Selecção do material de tubagem

- A quantidade de materiais estranhos no interior dos tubos (incluindo óleos de produção) deve ser ≤30 mg/10 m.
- Material de construção: cobre integral desoxidado com ácido fosfórico para refrigerantes.
- Classe de têmpera: a classe de têmpera das tubagens utilizadas deve ser escolhida em função do diâmetro dos tubos, conforme se indica na tabela seguinte.
- A espessura dos tubos do refrigerante deve estar em conformidade com todas as normas locais e nacionais relevantes. A espessura mínima para os tubos de R410A deve cumprir a tabela que se segue.

Ø tubos	Classe de têmpera do material de tubagem	Espessura mínima t(mm)
6,4 / 9,5 / 12,7	O	0,80
15,9	O	1
19,1	1/2H	1

O = Recozido
1/2H = Semi-rígido

- Certifique-se de que utiliza as extensões particulares de tubos que foram seleccionadas.
- Caso as dimensões de tubagem necessárias (em polegadas) não estejam disponíveis, é possível empregar outros diâmetros (em milímetros), desde que se levem em linha de conta os seguintes pontos:
 - seleccione a dimensão de tubagem mais semelhante à dimensão necessária.
 - empregue as adaptações necessárias à passagem de tubagem em polegadas para milímetros (a obter no local).

8. CUIDADOS QUANTO À TUBAGEM PARA REFRIGERANTE

- Para além do refrigerante escolhido, não permita a entrada no ciclo de arrefecimento de qualquer outro produto (nem mesmo ar). Se houver fuga de gás de refrigeração durante a utilização da unidade, ventile imediatamente o quarto bastante bem.

- Utilize apenas R410A quando adicionar refrigerante.

Ferramentas de instalação:

Certifique-se de que utiliza as ferramentas de instalação (mangueira de carga de pressão com manómetro, etc.) que são usadas exclusivamente para instalações com R410A, para resistir à pressão e para evitar que materiais estranhos (incluindo óleos minerais e humidade) se misturem no sistema.

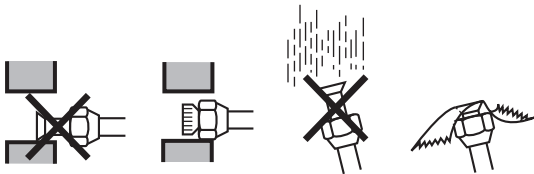
Bomba de vácuo:

Utilize uma bomba de aspiração de duas fases com uma válvula de retenção

Certifique-se de que o óleo da bomba não flui na direcção inversa, para o sistema, enquanto a bomba estiver parada.

Utilize uma bomba de aspiração que consiga evacuar até -100,7 kPa (5 Torr, -755 mm Hg).

- Para evitar que sujidade, líquidos ou pó entrem na tubagem, vede a tubagem com um aperto ou com fita.



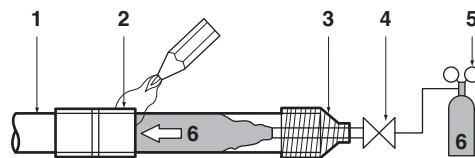
	Período de instalação	Método de protecção
	Superior a um mês	Aperte o tubo
	Inferior a um mês	Aperte o tubo ou vede-o com fita
	Independentemente do período	Aperte o tubo ou vede-o com fita

São necessários cuidados particulares ao passar os tubos de cobre através das paredes.

- Relativamente ao manuseamento de válvulas de paragem, consulte o capítulo "9.3. Como utilizar a válvula de paragem" na página 8.
- Utilize apenas as porcas bicones fornecidas com a unidade. A utilização de outras porcas bicone pode provocar fugas de refrigerante.
- Utilize sempre a junta de cobre que é fornecida, para ligar o tubo de gás à unidade. Consulte o parágrafo "9. Tubagem de refrigeração" na página 8.

8.1. Cuidados na soldagem

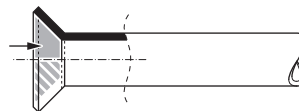
- Certifique-se de dispor de um injector de azoto durante a soldagem.
Ao soldar sem realizar substituição de azoto nem libertar azoto sobre os tubos, criam-se grandes quantidades de película oxidada no interior deles, afectando adversamente as válvulas e os compressores do sistema de refrigeração, impedindo por isso o normal funcionamento deste.
- Durante a soldagem com injeção de azoto nos tubos, este deve estar regulado para 0,02 MPa, através de uma válvula de redução de pressão (ou seja, apenas o suficiente para poder sentir-se na pele).



- 1 Tubagem de refrigeração
- 2 Secção a soldar
- 3 Fita
- 4 Válvula manual
- 5 Válvula de redução de pressão
- 6 Nitrogénio (azoto)

8.2. Cuidados para ligação de bicones

- Consulte a tabela seguinte, para obter as dimensões de maquinaria dos bicones.
- Ao conectar as porcas bicones, aplique óleo refrigerante de éter ou éster sobre as duas faces dos bicones e rode-os, inicialmente, três ou quatro vezes.



- Ao desapertar uma porca bicone, use sempre duas chaves em combinação. Ao ligar os tubos, combine uma chave de bocas com uma chave dinamométrica, para apertar a porta bicone.



- Consulte a tabela que se segue, para obter o binário de aperto. (A aplicação de um binário demasiado elevado pode provocar rachas nos bicones.)

Tamanho do tubo	Binário de aperto (N·m)	A (mm)	Formato do bicone
Ø9,5	33~42	12,8~13,2	
Ø15,9	63~77	19,3~19,7	
Ø19,1	90~110	12,3~23,7	

- Depois de conectar todos os tubos, utilize nitrogénio para verificar se há fugas de gás.



NOTA Deve utilizar uma chave dinamométrica; contudo, se for forçado a instalar a unidade sem uma, pode utilizar o método de instalação que se descreve de seguida.

Depois de concluir o trabalho, certifique-se de que não há fugas de gás.

Caso continue a apertar a porca bicone com uma chave de bocas, há um ponto em que o binário de aperto aumenta subitamente. A partir desse ponto, continue a apertar, sem exceder o ângulo que se indica de seguida:

Tamanho do tubo	Ângulo de aperto adicional	Comprimento recomendado para o braço da ferramenta
Ø9,5 (3/8")	60~90°	±200 mm
Ø15,9 (5/8")	30~60°	±300 mm
Ø19,1 (5/8")	20~35°	±450 mm

9. TUBAGEM DE REFRIGERAÇÃO

- Os tubos locais podem ser instalados em quatro direcções.

Figura - Tubos locais em quatro direcções (Ver figura 5)

- A Para a frente
- B Para trás
- C Para o lado
- D Para baixo
- 1 Broca
- 2 Centro da área em redor do orifício com protecção
- 3 Orifício com protecção
- 4 Ranhura
- 5 Tubo de ligação do líquido (fornecimento local)
- 6 Estrutura inferior
- 7 Painel frontal
- 8 Placa dos tubos de saída
- 9 Parafuso do painel frontal
- 10 Parafuso da placa dos tubos de saída
- 11 Tubo de ligação do gás (fornecimento local, excepto no modelo RXYSQ6)

Em casos de ligação lateral dos tubos (na parte de trás), retire a tampa traseira dos tubos (consulte a figura 7).

- 1 Tampa de tubos (retaguarda)

- Para instalar o tubo de ligação à unidade, no sentido vertical descendente, retire a protecção do orifício protegido, furando o centro da área em redor deste com uma broca de Ø6 mm. (Ver figura 5).
- Produzindo por corte as duas ranhuras, é possível efectuar a instalação da forma apresentada na figura 5. (Utilize uma serra de aço para cortar as ranhuras.)
- Depois de retirar a protecção, recomenda-se que seja aplicada tinta protectora sobre a aresta e superfícies de corte, para evitar a corrosão.

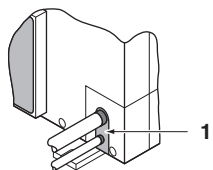
Apenas no RXYSQ6

O diâmetro da válvula de paragem do lado do gás é Ø15,9, mas o diâmetro dos tubos entre unidades é de Ø19,1. Utilize os tubos acessórios padronizados, que são fornecidos com a unidade, para efectuar a ligação. Consulte a figura 15.

- A Conexão frontal
- B Conexão traseira
- C Conexão lateral
- D Conexão inferior
- 1 Tubagem de gás + junta de cobre fornecida com a unidade (certifique-se de que utiliza sempre a junta de cobre).
- 2 Tubos para gás, fornecidos com a unidade
- 3 Tubos para gás (fornecimento local)
- 4 Cortar pelo comprimento adequado.
- 5 Tubos para gás, fornecidos com a unidade

9.1. Evitar a introdução de objectos estranhos

Encaixe o tubo nos buracos de passagem, fixando-o com massa ou material isolante (a obter localmente), por forma a que todas as frestas fiquem preenchidas, como se mostra na figura.




- 1 Massa ou material isolante (a obter localmente)

A entrada de insectos ou de outros animais pequenos na unidade de exterior pode provocar curtos-circuitos na caixa eléctrica.

9.2. Cuidados a ter no manuseamento de válvulas de paragem

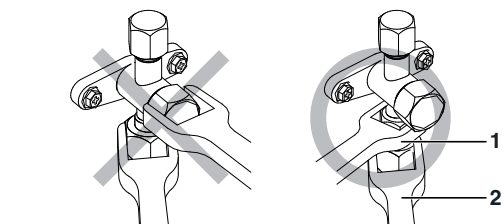
- As válvulas de paragem dos tubos de ligação entre as unidades de interior e de exterior vêm fechadas de fábrica.

 Certifique-se de que mantém a válvula aberta durante o funcionamento.

A figura apresenta os nomes dos componentes da válvula de paragem.



- Por haver risco de deformação das placas laterais, se for utilizada uma chave dinamométrica para apertar ou desapertar porcas bicone, deve trancar sempre a válvula de paragem com uma chave inglesa e usar depois uma chave dinamométrica. Não aplique chaves inglesas na tampa da válvula.



- 1 Chave de bocas
- 2 Chave dinamométrica

Não aplique nenhuma força na tampa da válvula, pois tal pode originar uma fuga de refrigerante.

- Para arrefecimento com baixas temperaturas ambientes (ou noutras situações de funcionamento a baixa pressão), aplique uma almofada de silicone ou equipamento similar, para evitar o congelamento da porca bicone da válvula de paragem do gás (consulte a figura). O congelamento da porca bicone pode provocar uma fuga de refrigerante.



9.3. Como utilizar a válvula de paragem

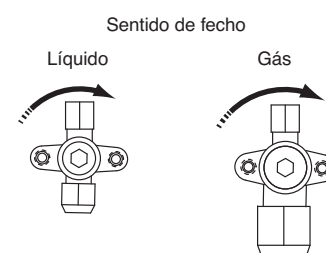
Utilize chaves de bocas hexagonais de 4 mm e de 6 mm.

- Abrir a válvula

- Coloque a chave hexagonal na barra da válvula e rode-a para a esquerda.
- Pare quando a barra da válvula não rodar mais. Encontra-se aberta.

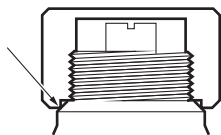
- Fechar a válvula

- Coloque a chave hexagonal na barra da válvula e rode-a para a direita.
- Pare quando a barra da válvula não rodar mais. Encontra-se fechada.



9.4. Cuidados a tomar no manuseamento da tampa da válvula

- A tampa da válvula encontra-se selada no ponto indicado pela seta. Tenha o cuidado de não a danificar.



- Depois de abrir a válvula, certifique-se de que aperta adequadamente a tampa.

Binário de aperto	
Tubos de líquido	13,5~16,5 N·m
Tubos de gás	22,5~27,5 N·m

- Verifique se existem indícios de fuga de refrigerante depois de apertar a tampa.

9.5. Cuidados no manuseamento do orifício de saída

Depois da operação, aperte novamente a tampa da válvula.

Binário de aperto: 11,5~13,9 N·m

9.6. Cuidados na ligação de tubagens locais e quanto ao isolamento

- Tome o cuidado de não deixar os ramais de tubagem, quer interiores, quer exteriores, entrar em contacto com a tampa dos terminais do compressor.


Se alguma possibilidade de contacto entre esta tampa e o isolamento das tubagens de líquido, regule a altura, conforme se mostra na figura seguinte. Certifique-se também de que a tubagem local não entra em contacto com os parafusos nem com os painéis exteriores do compressor.

- Quando a unidade exterior for instalada por cima da unidade interior, pode ocorrer o seguinte:

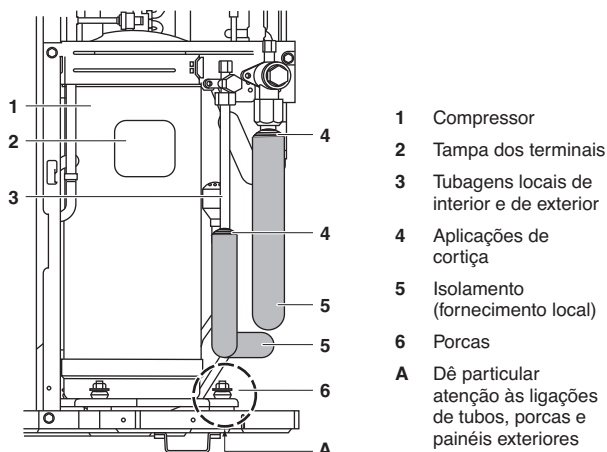
A água condensada na válvula de paragem pode passar para a unidade interior. Para evitar que isto aconteça, cubra a válvula de paragem com material vedante.

- Se a temperatura for superior a 30°C e a humidade for superior a 80%, então a espessura dos materiais vedantes deve ser de pelo menos 20 mm, para evitar a condensação na superfície de vedação.

- Certifique-se de que isola tanto as tubagens de gás e de líquido, como o kit de ramificação do refrigerante.

 Qualquer tubagem exposta pode sofrer condensação ou queimaduras, caso seja tocada.

(A temperatura mais elevada que pode alcançar a tubagem de gás é de cerca de 120°C, pelo que se deve certificar quanto à utilização de materiais isolantes muito resistentes.)



9.7. Exemplo de ligação

Exemplo de ligação (Ligação de 8 unidades interiores com sistema de bomba de calor)		Ramificação com junta Refnet		Ramificação com junta Refnet e encaixe Refnet		Ramificação com encaixe Refnet																	
<p>1 unidade interior 2 junta refnet 3 encaixe refnet</p>	<p>Comprimento do tubo entre as unidades de exterior e as interiores ≤ 150 m</p> <p>[Exemplo] unidade 8: a+b+h≤ 150 m</p> <p>Comprimento equivalente do tubo entre as unidades de exterior e interiores ≤ 175 m. (Assuma que o comprimento de tubo equivalente de uma junta Refnet é 1,0 m, e que do encaixe Refnet é 1,0 m (para efeitos de cálculo).)</p> <p>Comprimento total dos tubos, entre a unidade de exterior e todas as unidades interiores, entre 10 m a 300 m.</p> <p>Diferença de altura entre as unidades de exterior e as interiores (H1)≤ 50 m (≤ 40 m, se a unidade de exterior estiver num ponto mais baixo).</p> <p>Diferença em altura entre unidades interiores contíguas (H2)≤ 15 m</p>	<p>H1</p>	<p>H1</p>	<p>H1</p>	<p>Comprimento do tubo do primeiro kit de ramificação do refrigerante (uma junta Refnet ou um encaixe Refnet) à unidade interior ≤ 40 m</p> <p>[Exemplo] unidade 8: b+h≤ 40 m, unidade 8: i+k≤ 40 m</p> <p>Utilize a junta Refnet que se indica de seguida</p> <p>Tipo de capacidade da unidade de exterior Nome do kit de ramificação do refrigerante</p> <p>RXYSQ4-6 KHRQ22M20T</p>	<p>A. Tubos entre a unidade de exterior e o kit de ramificação do refrigerante</p> <ul style="list-style-type: none"> Correspondendo às dimensões dos tubos de conexão, na unidade de exterior: <p>Dimensões dos tubos de conexão da unidade de exterior</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Tipo de capacidade da unidade de exterior</th> <th>Tubos de gás</th> <th>Dimensões dos tubos (diâmetro exterior x espessura mínima)</th> <th>Tubos de líquido</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>RXYSQ4-5</td> <td>$\text{Ø}15,9 \times 1,0$ ($\text{Ø}19,1 \times 1,0$)</td> <td></td> <td>$\text{Ø}9,5 \times 0,8$</td> </tr> <tr> <td>RXYSQ6</td> <td>$\text{Ø}19,1 \times 1,0$ ($\text{Ø}22,2 \times 1,0$)</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Tipo de capacidade da unidade de exterior	Tubos de gás	Dimensões dos tubos (diâmetro exterior x espessura mínima)	Tubos de líquido	RXYSQ4-5	$\text{Ø}15,9 \times 1,0$ ($\text{Ø}19,1 \times 1,0$)		$\text{Ø}9,5 \times 0,8$	RXYSQ6	$\text{Ø}19,1 \times 1,0$ ($\text{Ø}22,2 \times 1,0$)			<p>B. Tubos entre kits de ramificação de refrigerante</p> <ul style="list-style-type: none"> Utilize tubos do tamanho indicado na tabela que se segue. <p>Dimensões dos tubos (diâmetro exterior x espessura mínima)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Tubos de gás</th> <th>Tubos de líquido</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>$\text{Ø}15,9 \times 1,0$</td> <td>$\text{Ø}9,5 \times 0,8$</td> </tr> </tbody> </table>	Tubos de gás	Tubos de líquido	$\text{Ø}15,9 \times 1,0$	$\text{Ø}9,5 \times 0,8$
							Tipo de capacidade da unidade de exterior	Tubos de gás	Dimensões dos tubos (diâmetro exterior x espessura mínima)	Tubos de líquido													
RXYSQ4-5	$\text{Ø}15,9 \times 1,0$ ($\text{Ø}19,1 \times 1,0$)		$\text{Ø}9,5 \times 0,8$																				
RXYSQ6	$\text{Ø}19,1 \times 1,0$ ($\text{Ø}22,2 \times 1,0$)																						
Tubos de gás	Tubos de líquido																						
$\text{Ø}15,9 \times 1,0$	$\text{Ø}9,5 \times 0,8$																						
<p>Comprimento real do tubo</p> <p>Entre as unidades de exterior e as interiores</p> <p>Entre as unidades exteriores</p> <p>Entre as unidades interiores</p> <p>Comprimento permitido depois do ramal</p> <p>Os kits de ramificação do refrigerante só podem ser usados com o R410A.</p> <p>Seleção do tamanho do tubo</p> <p>Cuidados na seleção de tubos de ligação</p> <p>Se o comprimento total equivalente dos tubos for ≥ 90 m, tem de aumentar o diâmetro do tubo principal para gás. Caso não estejam disponíveis tubos do diâmetro recomendado, utilize tubos com o diâmetro original (tal pode provocar um pequeno decréscimo de capacidade).</p> <p>[Gás] RXYSQ4-5: $\text{Ø}15,9 - \text{Ø}19,1$ RXYSQ6: $\text{Ø}19,1 - \text{Ø}22,2$</p> <p>1 Tubo principal (aumentar) 2 Primeiro kit de ramificação de refrigerante 3 Unidade interior</p>	<p>Comprimento real do tubo</p> <p>[Exemplo] unidade 8: a+b+h≤ 150 m, unidade 8: a+i+k≤ 150 m</p> <p>Comprimento equivalente do tubo entre as unidades de exterior e interiores ≤ 175 m. (Assuma que o comprimento de tubo equivalente de uma junta Refnet é 1,0 m, e que do encaixe Refnet é 1,0 m (para efeitos de cálculo).)</p> <p>Comprimento total dos tubos, entre a unidade de exterior e todas as unidades interiores, entre 10 m a 300 m.</p> <p>Diferença de altura entre as unidades de exterior e as interiores (H1)≤ 50 m (≤ 40 m, se a unidade de exterior estiver num ponto mais baixo).</p> <p>Diferença em altura entre unidades interiores contíguas (H2)≤ 15 m</p>	<p>H1</p>	<p>H1</p>	<p>H1</p>	<p>Comprimento do tubo do primeiro kit de ramificação do refrigerante (uma junta Refnet ou um encaixe Refnet) à unidade interior ≤ 40 m</p> <p>[Exemplo] unidade 8: b+h≤ 40 m, unidade 8: i+k≤ 40 m</p> <p>Utilize o encaixe Refnet que se indica de seguida</p> <p>Tipo de capacidade da unidade de exterior Nome do kit de ramificação do refrigerante</p> <p>RXYSQ4-6 KHRQ22M29H</p>	<p>C. Tubos entre o kit de ramificação do refrigerante e a unidade interior</p> <ul style="list-style-type: none"> O tamanho do tubo para uma ligação directa à unidade interior deve ser o mesmo que o tamanho da ligação da unidade interior. <p>Índice de capacidade interior</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Tubos de gás</th> <th>Tubos de líquido</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>$\text{Ø}12,7 \times 0,8$</td> <td>$\text{Ø}6,4 \times 0,8$</td> </tr> <tr> <td>$\text{Ø}15,9 \times 1,0$</td> <td>$\text{Ø}9,5 \times 0,8$</td> </tr> </tbody> </table>	Tubos de gás	Tubos de líquido	$\text{Ø}12,7 \times 0,8$	$\text{Ø}6,4 \times 0,8$	$\text{Ø}15,9 \times 1,0$	$\text{Ø}9,5 \times 0,8$											
Tubos de gás	Tubos de líquido																						
$\text{Ø}12,7 \times 0,8$	$\text{Ø}6,4 \times 0,8$																						
$\text{Ø}15,9 \times 1,0$	$\text{Ø}9,5 \times 0,8$																						
<p>Comprimento total (m) da tubagem de líquido, com $\text{Ø}9,5$</p> <p>Comprimento total (m) da tubagem de líquido, com $\text{Ø}6,4$</p> <p>$R = \left(\text{Comprimento total (m) da tubagem de líquido, com } \text{Ø}9,5 \right) \times 0,054 + \left(\text{Comprimento total (m) da tubagem de líquido, com } \text{Ø}6,4 \right) \times 0,022$</p> <p>$R = [73 \times 0,054] + [69 \times 0,022] = 5,46 \Rightarrow 5,5 \text{ kg}$</p>	<p>Exemplo com ramificação de refrigerante com junta Refnet e encaixe Refnet</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>a: $\text{Ø}9,5 \times 30$ m</th> <th>d: $\text{Ø}9,5 \times 13$ m</th> <th>g: $\text{Ø}6,4 \times 10$ m</th> <th>j: $\text{Ø}6,4 \times 10$ m</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>b: $\text{Ø}9,5 \times 10$ m</td> <td>e: $\text{Ø}6,4 \times 10$ m</td> <td>h: $\text{Ø}6,4 \times 20$ m</td> <td>k: $\text{Ø}6,4 \times 9$ m</td> </tr> <tr> <td>c: $\text{Ø}9,5 \times 10$ m</td> <td>f: $\text{Ø}6,4 \times 10$ m</td> <td>i: $\text{Ø}9,5 \times 10$ m</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		a: $\text{Ø}9,5 \times 30$ m	d: $\text{Ø}9,5 \times 13$ m	g: $\text{Ø}6,4 \times 10$ m	j: $\text{Ø}6,4 \times 10$ m	b: $\text{Ø}9,5 \times 10$ m	e: $\text{Ø}6,4 \times 10$ m	h: $\text{Ø}6,4 \times 20$ m	k: $\text{Ø}6,4 \times 9$ m	c: $\text{Ø}9,5 \times 10$ m	f: $\text{Ø}6,4 \times 10$ m	i: $\text{Ø}9,5 \times 10$ m										
a: $\text{Ø}9,5 \times 30$ m	d: $\text{Ø}9,5 \times 13$ m	g: $\text{Ø}6,4 \times 10$ m	j: $\text{Ø}6,4 \times 10$ m																				
b: $\text{Ø}9,5 \times 10$ m	e: $\text{Ø}6,4 \times 10$ m	h: $\text{Ø}6,4 \times 20$ m	k: $\text{Ø}6,4 \times 9$ m																				
c: $\text{Ø}9,5 \times 10$ m	f: $\text{Ø}6,4 \times 10$ m	i: $\text{Ø}9,5 \times 10$ m																					

9.8. Teste de fuga e secagem a vácuo

O fabricante submeteu as unidades a verificação quanto a fugas.

Consulte a [figura 6](#) e a secção "Carga adicional de refrigerante" na [página 11](#), relativamente à nomenclatura das peças constantes dessa figura.

- Verifique se as válvulas de paragem do líquido e do gás estão bem fechadas, antes de efectuar o teste de pressão ou de aspiração.
- Certifique-se de que a válvula A está completamente aberta.

Teste de estancamento do ar e de secagem por aspiração

- Teste de estancamento do ar: Certifique-se de que utiliza gás de nitrogénio. (Para localizar o orifício de saída, consulte o capítulo "9.2. Cuidados a ter no manuseamento de válvulas de paragem" na [página 8](#).)
- Pressurize os tubos de gás e de líquido a 4,0 MPa (40 bar) (não utilize uma pressão superior a 4,0 MPa (40 bar)). Se a pressão não cair num período de 24 horas, o sistema conclui o teste com sucesso. Se a pressão cair, verifique em que local há fugas de nitrogénio.
- Secagem por aspiração: Utilize uma bomba de aspiração que consiga evacuar até $-100,7$ kPa (5 Torr, -755 mm Hg)
 1. Evacue o sistema dos tubos de gás e de líquidos, utilizando uma bomba de aspiração durante um período superior a duas horas e coloque o sistema a $-100,7$ kPa. Depois de manter o sistema nessa condição por um período superior a uma hora, verifique se o nível de aspiração aumenta ou não. Se aumentar, é possível que o sistema contenha humidade no interior ou que existam fugas.
 2. Deverá proceder da seguinte maneira se existir a possibilidade de haver humidade no interior do tubo (se os trabalhos relativos à tubagem forem efectuados durante épocas de chuva ou durante um longo período de tempo, poderá ocorrer uma infiltração das águas da chuva nos tubos).

Depois de aspirar o sistema durante 2 horas, pressurize o sistema para 0,05 MPa (intervalo de aspiração) com gás de nitrogénio e aspire o sistema novamente utilizando a bomba de aspiração durante 1 hora a $-100,7$ kPa (secagem por aspiração). Se o sistema não puder ser aspirado até $-100,7$ kPa num período de 2 horas, repita a operação do intervalo de aspiração e da secagem por aspiração.

De seguida, após deixar o sistema em aspiração durante 1 hora, confirme se o nível de aspiração não aumenta.

9.9. Carga adicional de refrigerante



- Não se pode carregar refrigerante, até que as ligações eléctricas locais estejam concluídas.
- Só se pode adicionar mais refrigerante depois de efectuar o teste de fugas e a secagem a vácuo (ver acima).
- Quando adicionar refrigerante a um sistema, deve-se ter atenção para nunca exceder a carga máxima permitida, uma vez que existe o perigo de cavitação do líquido.
- Adicionar uma substância inadequada pode dar origem a explosões e acidentes, por isso certifique-se sempre de que está a adicionar o refrigerante adequado (R410A).
- Os recipientes contendo refrigerante devem ser abertos lentamente.
- Utilize sempre luvas protectoras e proteja os seus olhos quando adicionar refrigerante.
- Para executar na unidade acções de assistência técnica, que envolvam a abertura do sistema do refrigerante, este deve ser evacuado, segundo as normas locais.
- Não utilize a funcionalidade automática de carregamento de refrigerante enquanto trabalha nas unidades interiores. Quando se utiliza a funcionalidade automática de carregamento de refrigerante, tanto a unidade de exterior como as unidades interiores entram em funcionamento automaticamente.
- Quando a alimentação está ligada, feche o painel frontal sempre que se afastar da unidade.



Consulte a [figura 6](#).

- 1 Válvula redutora de pressão
- 2 Nitrogénio (azoto)
- 3 Tanque
- 4 Sistema de sifão
- 5 Instrumento de medida
- 6 Bomba de vácuo
- 7 Válvula A
- 8 Válvula de paragem da linha do gás
- 9 Unidade de exterior
- 10 Válvula de paragem da linha do líquido
- 11 Unidade interior
- 12 Orifício de saída da válvula de paragem
- 13 Mangueira de carga

Evitar falhas no compressor. Não carregue mais refrigerante do que o especificado.

- Esta unidade exterior foi abastecida de fábrica com refrigerante e, consoante o tamanho comprimentos dos tubos de alguns sistemas, poderá necessitar de mais refrigerante. Consulte a "Forma de cálculo do refrigerante adicional a carregar" na [página 10](#).
- Caso seja necessário efectuar uma recarga, consulte a placa de especificações da unidade. A placa de especificações indica o tipo e quantidade de refrigerante.

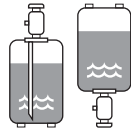
Cuidados ao acrescentar R410A

Certifique-se de carregar a quantidade especificada de refrigerante, no estado líquido, na tubagem de líquido.

Dado que este refrigerante é do tipo combinado, se for acrescentado no estado gasoso pode alterar-se, impedindo um funcionamento normal.

- Antes de carregar, verifique se o cilindro de refrigerante possui um sifão.

Carregar refrigerante líquido com o cilindro na vertical.



Carregar refrigerante líquido com o cilindro na vertical, mas invertido.

9.10. Informações importantes acerca do refrigerante utilizado

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa, abrangidos pelo Protocolo de Quioto. Não liberte gases para a atmosfera.

Tipo de refrigerante: R410A

Valor GWP⁽¹⁾: 1975

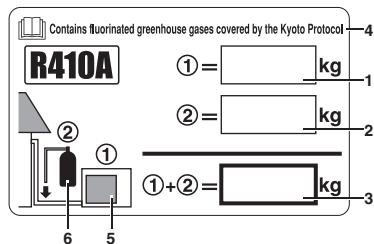
⁽¹⁾ GWP = "global warming potential", potencial de aquecimento global

Preencher com tinta indelével:

- ① a carga de refrigerante do produto, de fábrica;
- ② a quantidade adicional de refrigerante carregado no local;
- ①+② a carga total de refrigerante.

(Na etiqueta de gases de efeito de estufa fluorados, fornecida com o produto.)

A etiqueta preenchida deve ser colada no interior do produto, perto do orifício de carga (ou seja, no interior da tampa de serviço).



- carga de refrigerante do produto, de fábrica: consulte a placa de especificações da unidade
- quantidade adicional de refrigerante carregado no local
- carga total de refrigerante
- Contém gases fluorados com efeito de estufa, abrangidos pelo Protocolo de Quioto
- unidade de exterior
- cilindro de refrigerante e manómetro para carregamento

NOTA



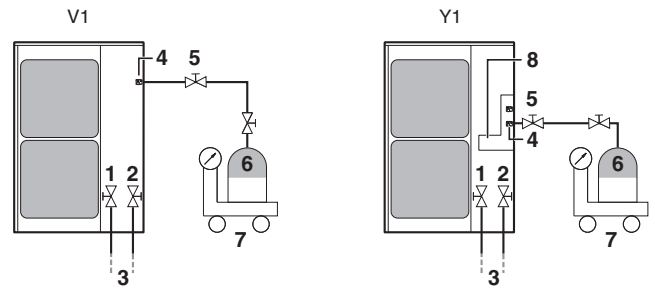
As implementações nacionais dos regulamentos da UE, relativas a certos gases de efeito de estufa fluorados, podem exigir que conste na unidade a língua nacional oficial adequada. Por este motivo, é fornecida com a unidade uma etiqueta multilingue de gases de efeito de estufa fluorados.

As instruções ilustradas de colagem situam-se no verso dessa etiqueta.

9.11. 3 procedimentos para acrescentar refrigerante

1º procedimento: utilização da funcionalidade automática de carregamento de refrigerante (recomendado)

Como ligar o tanque?



- Válvula de paragem do líquido
- Válvula de paragem do gás
- Para a unidade interior
- Orifício de serviço para acrescentar refrigerante
- Válvula A
- Tanque de R410A
- Instrumento de medida
- Placa de fixação da tubagem

Depois de ser ligado o tanque de refrigerante e de se efectuar a operação especificada, o sistema é carregado com a quantidade adequada de refrigerante. Depois do carregamento, o sistema pára automaticamente. O refrigerante deve ser carregado segundo o procedimento que se descreve de seguida.



AVISO

- Certifique-se de que as unidades são ligadas 6 horas antes de se iniciar a utilização. Este requisito advém da necessidade de aquecer o cárter com o aquecedor eléctrico.
- O carregamento automático consegue carregar 6 kg/hora de refrigerante, à temperatura ambiente exterior de 0°C; e 24 kg/hora de refrigerante, à temperatura ambiente exterior de 35°C. O tempo de carregamento depende da quantidade de refrigerante que já foi carregada e da temperatura exterior.
- NÃO** é possível efectuar um carregamento automático de refrigerante, se forem excedidas as seguintes restrições:
 - Temperatura exterior: 0°C B_S~43°C B_S
 - Temperatura interior: 0°C B_S~32°C B_S
 - Capacidade de conexão de unidade interior: 50%~130%

Procedimento de carregamento automático de refrigerante

- Abra completamente as válvulas de paragem do gás e do líquido.



Lembre-se que a válvula A tem de estar fechada!

- Ligue a alimentação das unidades interiores e de exterior.

NOTA



Quando se liga uma unidade interior ao sistema de refrigerante, estando ela desligada, o carregamento automático não é bem-sucedido.

- Certifique-se de que os LED na placa de circuito da unidade de exterior correspondem ao que se indica na tabela seguinte. Esta combinação indica que o sistema está a funcionar normalmente.

MODE	TEST/HWL	IND	MASTER	SLAVE	L.N.O.P.	DEMAND
H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
●	●	☀	●	●	●	●

Estado dos LED

Ao longo deste manual, o estado dos LED é indicado da seguinte forma:

- Apagado
- ☀ Aceso
- ☀ Intermitente
- * Aceso ou apagado

Se H2P estiver aceso, utilize o código de erro no controlo remoto para verificar de que tipo de erro se trata, e corrija-o da forma indicada em "11.4. Operação de teste" na página 21.

- 4 O refrigerante deve ser carregado automaticamente, segundo o procedimento que se descreve de seguida.



ATENÇÃO

Ao efectuar as regulações, não toque senão nos botões de pressão (BS1~5) da placa de circuito. Estas regulações têm de ser efectuadas com a alimentação ligada.



- 4.1 Carregue uma vez em **BS4 TEST**.

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
☀	☀	☀	☀	☀	☀	☀

- 4.2 Carregue em **BS4 TEST** durante 5 segundos. A unidade começa a trabalhar.

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
●	☀	●	●	●	*	*

Se ocorrer a conjugação de LED que se indica de seguida, tal indica que foi excedida a restrição de carga automática de refrigerante. Para carregar o refrigerante adicional, é necessário calcular a quantidade adicional a carregar.

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
☀	☀	☀	☀	☀	●	●

Descrição do erro

Temperatura exterior inadequada

ou

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
☀	☀	☀	☀	●	☀	●

Descrição do erro

Temperatura interior inadequada

Se ocorrer a conjugação de LED que se indica de seguida, verifique a capacidade de ligação da unidade interior.

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
☀	☀	☀	☀	☀	●	☀

Descrição do erro

Capacidade de conexão inadequada na unidade interior

Se ocorrer a conjugação de LED que se indica de seguida, é necessário fechar as válvulas de paragem do líquido e do gás.

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
☀	●	*	*	*	*	*

Descrição do erro

A válvula de paragem está fechada




NOTA Se desejar repetir a operação de carga automática de refrigerante, desde o passo 4.2, abra completamente as válvulas de paragem do líquido e do gás, e carregue uma vez no botão **BS1 MODE**.

- 4.3 Quando a indicação dos LED assume a configuração apresentada na tabela que se segue, passados entre 15 a 30 minutos do início do funcionamento, abra imediatamente a válvula A, para parar o carregamento de refrigerante.

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P	Código no controlo remoto
☀	☀	☀	●	☀	●	☀	PR

- 4.4 A indicação dos LED assume a configuração da tabela que se segue, durante o carregamento automático de refrigerante.

Também durante o carregamento automático de refrigerante, o controlo remoto indica **TEST** (funcionamento de teste) e  (controlo externo).

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
☀	☀	*	*	*	*	*



NOTA Se surgir a configuração de LED que se apresenta de seguida, tal indica que o tanque de refrigerante está vazio. Substitua-o, abra a válvula A e volte a carregar.

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P	Código no controlo remoto
☀	☀	☀	●	●	☀	●	PR

A indicação dos LED assume a configuração da tabela que se segue, quando o carregamento automático de refrigerante está prestes a terminar. Prepare-se para fechar a válvula do tanque de refrigerante.

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P	Código no controlo remoto
☀	☀	☀	☀	☀	☀	☀	PE



NOTA Poderá não surgir o código PE no controlo remoto, mas tal não constitui uma avaria. A configuração dos LED pode passar automaticamente para a situação indicada em "Caso 1: Carregamento concluído" na página 13.

- 4.5 Quando a indicação dos LED assume a configuração indicada na tabela que se segue, feche rapidamente a válvula A e siga as instruções que se indicam de seguida.



AVISO

- Ao acrescentar refrigerante (ou nos intervalos), feche imediatamente a válvula do tanque de refrigerante. Pode acontecer carregar-se mais refrigerante, devido à pressão remanescente após parar a unidade.
- A ventoinha exterior pode ainda continuar a rodar, durante algum tempo, mas tal não se trata de uma avaria.

Caso 1: Carregamento concluído

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P	Código no controlo remoto
☀	☀	☀	☀	☀	☀	☀	PS

O carregamento de refrigerante está concluído. Carregue uma vez no botão **BS1 MODE** e avance para o passo 5.

Caso 2: Operação de recarga

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P	Código no controlo remoto
☀	☀	☀	●	☀	☀	☀	P8

Carregue uma vez no botão **BS1 MODE** e volte a efectuar o carregamento automático de refrigerante, a partir do passo 4.2.

Caso 3: Carregamento interrompido

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P	Código no controlo remoto
☀	☀	☀	●	●	●	☀	P2

Algo impede o funcionamento normal:

- A válvula de paragem do gás está completamente aberta?
- A válvula do tanque de refrigerante e a válvula A estão abertas?
Verifique se foi carregado o botão **BS4 TEST** nos primeiros 10 minutos depois da abertura das válvulas.
- Estarão bloqueadas a entrada ou a saída de ar da unidade interior?

Depois de corrigir o problema, carregue uma vez no botão **BS1 MODE** e volte a efectuar o carregamento automático de refrigerante, a partir do passo 4.2.

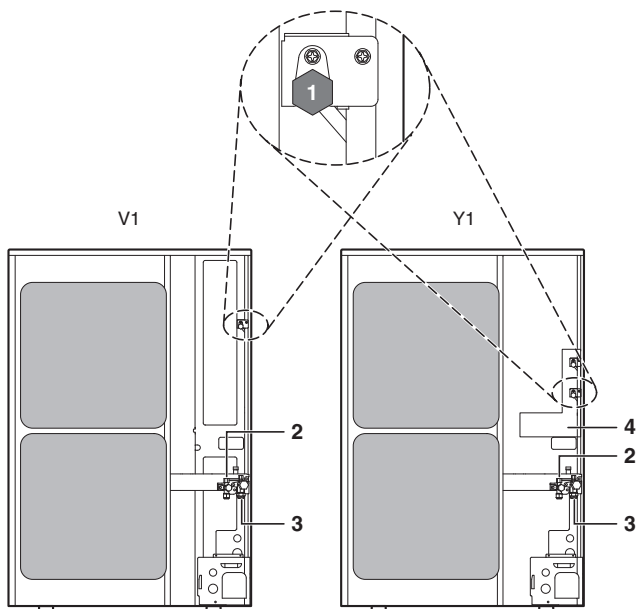
Caso 4: Falha

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P	Código de erro no controlo remoto
●	☀	☀	●	●	●	●	Ver nota de rodapé ^(*)

(*) Um erro no sistema interrompeu o funcionamento da unidade. Verifique de que erro se trata, através do código de erro apresentado no controlo remoto. Pode obter uma explicação dos códigos de erro em "Códigos de erro no controlo remoto" na página 21, para resolver o problema.

Depois de corrigir o problema, carregue uma vez no botão **BS1 MODE** e volte a efectuar o carregamento automático de refrigerante, a partir do passo 4.2.

- 5 Quando o carregamento está concluído, determine o peso do refrigerante que se acrescentou e preencha esse valor na etiqueta relativa à carga adicional de refrigerante ("Additional refrigerant charge"), que se encontra na placa de assistência técnica da unidade.
- 6 Depois de acrescentar refrigerante, não se esqueça de fechar a tampa do orifício de serviço. O binário de aperto da tampa deve ser de 11,5 a 13,9 N·m.



- 1 Orifício de serviço para acrescentar refrigerante
- 2 Válvula de paragem do líquido
- 3 Válvula de paragem do gás
- 4 Placa de fixação da tubagem

2º procedimento: Carregamento com a unidade de exterior parada

Consulte a figura 6.

- 1 Determine a quantidade de refrigerante a acrescentar, no item "Carga adicional de refrigerante", em "Forma de cálculo do refrigerante adicional a carregar" na página 10. Depois, abasteça a unidade com a quantidade determinada, junto da etiqueta relativa à carga adicional de refrigerante ("Additional refrigerant charge").
- 2 Depois de ter concluído a secagem a vácuo, abra a válvula A e carregue o refrigerante adicional no estado líquido, no orifício de serviço da válvula de paragem do líquido, tendo em consideração as instruções seguintes:
 - Ligue a alimentação das unidades interiores e de exterior.
 - Verifique se as válvulas de paragem do gás e do líquido estão fechadas.
 - Pare o compressor e carregue o peso especificado de refrigerante.



- Evitar falhas no compressor. Não carregue mais refrigerante do que o especificado.
- Se a quantidade total de refrigerante não puder ser carregada com a unidade de exterior parada, é possível carregar o refrigerante, utilizando a unidade de exterior na função de carga (consulte "Regulação do modo 2" na página 20) e siga o "3º procedimento: Carregamento com a unidade de exterior em funcionamento" na página 14.

3º procedimento: Carregamento com a unidade de exterior em funcionamento

Consulte a figura em "Como ligar o tanque?" na página 12.

- 1 Feche o painel frontal e ligue a alimentação de todas as unidades interiores e da unidade de exterior.
- 2 Abra completamente as válvulas de paragem do líquido e do gás. A válvula A deve estar completamente fechada.
- 3 Depois do arranque do compressor, abra imediatamente a válvula A.
- 4 Carregue o refrigerante adicional no estado líquido, através do orifício de serviço da válvula de paragem do líquido.
- 5 Com a unidade parada, no modo de regulação 2 (consulte 11.2. Verificações antes do arranque inicial, "Regulação do modo" na página 19), regule a função necessária, A (funcionamento para carregamento adicional de refrigerante), para a posição **ON** (ligada). O funcionamento inicia-se. O LED H2P pisca, indicando o funcionamento de teste; o controlo remoto indica **TEST** (funcionamento de teste) e (controlo externo).
- 6 Quando a quantidade especificada tiver sido carregada, carregue no botão **BS3 RETURN**. A unidade pára.
 - A unidade pára automaticamente no espaço de 30 minutos.
 - Se o carregamento de refrigerante não terminar em 30 minutos, repita o 5º passo.
 - Se a unidade parar imediatamente a seguir ao reinício, é possível que o sistema tenha sido sobrecarregado. Não se deve efectuar uma carga de refrigerante superior aos valores indicados.
- 7 Depois de retirar a mangueira de carga de refrigerante, certifique-se de fechar a válvula A.

10. INSTALAÇÃO ELÉCTRICA



- Todas as ligações devem ser efectuadas por um electricista.
- Todas as peças fornecidas no local e toda a instalação eléctrica devem estar em conformidade com as normas locais e nacionais aplicáveis.



Indicações para as pessoas encarregadas da instalação eléctrica:

Não utilize a unidade até que esteja concluída a instalação das tubagens de refrigerante. (Caso contrário, pode-se partir o compressor.)

10.1. Ligações internas – Tabela de peças

L	Fase	HAP	* Díodo emissor de luz (monitor de serviço - verde)
N	Neutro	HAP (A1P)..... #.....	Díodo emissor de luz (monitor de serviço - verde)
⏏	Ligações eléctricas locais	HAP (A2P)..... #.....	Díodo emissor de luz (monitor de serviço - verde)
□□□	Placa de bornes	K1M	* Contactor magnético (M1C)
⊞	Conexão	K1M (A1P)..... #.....	Contactor magnético
⊕	Ligação de protecção à terra (parafuso)	K1R	Relé magnético (Y1S)
●	Ligação	K2R	Relé magnético (Y2S)
➔	Conexão de relé	K3R	Relé magnético (Y3S)
⚡	Terra funcional	K4R	Relé magnético (E1HC)
○	Terminal	K5R	Relé magnético
⌋	Conexão amovível	K6R	#..... Relé magnético
⌋	Conexão fixa	L1R.....	Bobina de reactância
BLU	Azul	M1C.....	Motor (compressor)
BRN.....	Castanho	M1F	Motor (ventoinha) (superior)
GRN	Verde	M2F	Motor (ventoinha) (inferior)
RED.....	Encarnado	PS.....	Fonte de alimentação de comutação
WHT	Branco	Q1DI.....	Disjuntor local de fugas para a terra (300 mA)
YLW.....	Amarelo	R1	* Resistência (limitador de corrente)
ORG.....	Laranja	R1 (A1P)..... #.....	Resistência
BLK	Preto	R1 (A2P)..... #.....	Resistência
A1P	Placa de circuito impresso (principal)	R2.....	* Resistência (sensor de corrente)
A2P	Placa de circuito impresso (inversor)	R2 (A2P)..... #.....	Resistência
A3P	* Placa de circuito impresso (filtro de ruído)	R1T.....	Termistor (ar)
A4P	* Placa de circuito impresso (selector aquecimento/refrigeração)	R2T.....	* Termistor (descarga)
BS1~BS5	Interruptor de pressão (modo, configuração, retorno, verificação da ligação, reinicializar)	R2T.....	#..... Termistor (descarga M1C)
C1~C3.....	Condensador	R3T.....	Termistor (aspiração 1)
C4.....	* Condensador	R4T.....	* Termistor (permutador de calor)
DS1	Interruptor de configuração	R4T.....	#..... Termistor (subrefrigeração)
E1HC.....	Aquecedor do cárter	R5T.....	Termistor (aspiração 2)
F1U, F4U.....	* Fusível (T 6,3 A/250 V)	R6T.....	* Termistor (permutador de calor de subrefrigeração)
F1U (A1P)	#..... Fusível (T 6,3 A/250 V)	R6T.....	#..... Termistor (permutador de calor)
F3U (A1P)	#..... Fusível (T 6,3 A/250 V)	R7T.....	* Termistor (tubagens de líquido)
F4U (A1P)	#..... Fusível (T 6,3 A/250 V)	R7T.....	#..... Termistor (tubagens de líquido 1)
F6U	* Fusível (T 5,0 A/250 V)	R8T.....	Termistor (tubagens de líquido 2)
FINTH.....	* Termistor (aleta)	R9T.....	#..... Termistor (módulo de alimentação)
H1P~H8P.....	Díodo emissor de luz (monitor de serviço - laranja) Preparação, teste: intermitente	S1NPH	Sensor de pressão (elevada)
H2P	Deteção de avarias: acende-se	S1NPL.....	Sensor de pressão (reduzida)
		S1PH.....	Pressóstato (alta)
		V1R	Módulo de alimentação
		V2R, V3R	Módulo de díodos
		V1T.....	* IGBT (transístor bipolar com porta isolada)
		X1M.....	Placa de bornes (fonte de alimentação)
		X1M.....	* Placa de bornes (selector de aquecimento/refrigeração) (A4P)
		X2M.....	* Placa de bornes (controlo)
		X2M.....	#..... Placa de bornes (controlo) (selector de aquecimento/refrigeração)
		Y1E.....	Válvula de expansão electrónica (principal)
		Y3E.....	Válvula de expansão electrónica (subrefrigeração)
		Y1S.....	Válvula solenóide (válvula quádrupla)
		Y2S.....	Válvula solenóide (gás quente)
		Y3S.....	Válvula solenóide (circuito de descarga)
		Z1C~Z8C.....	* Filtro de ruído (núcleo de ferrite)

Z1C~Z4C.....#..... Filtro de ruído (núcleo de ferrite)
 Z1F~Z4F.....*..... Filtro de ruído
 Z1F#..... Filtro de ruído (com acumulador de sobretensão)
 Z2F#..... Filtro de ruído

Selector de aquecimento ou refrigeração

S1S..... Interruptor selector (ventoinha, aquecimento/
 refrigeração)
 S2S..... Interruptor selector (aquecimento/refrigeração)

Conexão do adaptador de opções

X37A..... Conexão (adaptador de opções da fonte de
 alimentação)
 * Apenas nos modelos RXYSQ4~6P8V1B
 #..... Apenas nos modelos RXYSQ4~6P8Y1B

Notas

- 1 Este esquema eléctrico refere-se exclusivamente à unidade de exterior.
- 4 Ao utilizar o adaptador opcional, consulte o manual de instalação.
- 5 Consulte o autocolante com o esquema eléctrico (por trás da placa frontal) relativamente a instruções acerca dos interruptores BS1~BS5, DS1-1 e DS1-2.
- 6 Não utilize a unidade curto-circuitando o dispositivo de protecção S1PH.
- 8 Consulte o manual de instalação relativamente às ligações eléctricas de transmissão entre unidades interiores e de exterior, F1-F2.
- 9 Quando utilizar um sistema de controlo central, ligue a transmissão entre unidades de exterior, F1-F2.

10.2. Cuidados a ter na instalação eléctrica

- Antes de aceder aos terminais, todos os circuitos de alimentação devem ser interrompidos.
- Utilize apenas fios de cobre.
- Não ligue o interruptor principal até concluir toda a instalação de cablagem.
 Certifique-se de que o interruptor principal possui uma separação mínima de 3 mm entre contactos, em todos os pólos.
- Nunca introduza cabos emaranhados dentro duma unidade.
- Fixe a cablagem com grampos, como se mostra na [figura 9](#), para que não entre em contacto com as tubagens, em especial do lado das altas pressões.
 Certifique-se de que não é aplicada qualquer pressão externa às ligações dos terminais.
- Ao instalar o disjuntor de fugas para a terra, certifique-se de que este é compatível com o inversor (resistente a ruído eléctrico de alta frequência), para que o disjuntor não dispare sem necessidade.
- Uma vez que esta unidade vem equipada com um inversor, instalar um condensador de avanço de fase não só deteriorará o efeito de melhoria do factor de alimentação como também pode causar um acidente de aquecimento anormal do condensador devido a ondas de alta frequência. Por isso, nunca instale um condensador de avanço de fase.
- Siga o "diagrama de ligações eléctricas", sempre que efectuar alguma operação sobre as ligações.
- Utilize sempre ligações à terra. (Seguindo as normas nacionais de cada país.)
- Não ligue o fio de terra a tubos de gás, de esgoto, hastes de pára-raios nem a fios de terra dos telefones.
 - Tubos de gás combustível: podem explodir ou incendiar-se, em caso de fuga de gás.

- Tubos de esgoto: não é possível obter escoamento para a terra, se tiver sido utilizado algum tubo de plástico rígido.
- Fios de terra dos telefones, hastes de pára-raios: tornam-se perigosos se forem atingidos por raios, devido à subida anormal do potencial eléctrico da terra.
- Esta unidade usa um inversor, que produz ruído. Este deve ser reduzido, para evitar interferências noutros dispositivos. A caixa exterior do produto pode acumular uma carga eléctrica, devido a fugas de corrente; por este motivo, é necessário ligá-la à terra para escoamento da carga.
- Apenas para as Y1: Não se esqueça de ligar as fases dos cabos de alimentação da forma normal. Se os cabos forem ligados com inversão de fase, o controlo remoto da unidade interior indicará "U" e não será possível pôr o equipamento a funcionar. Mude dois cabos de alimentação quaisquer, dos três existentes (L1, L2 e L3), para corrigir as fases.

10.3. Exemplo global das ligações eléctricas do sistema

(Ver [figura 8](#))

- 1 Rede eléctrica
- 2 Disjuntor de fugas para a terra
- 3 Disjuntor/fusível de sobrecorrente na ramificação
- 4 Terra
- 5 Controlo remoto

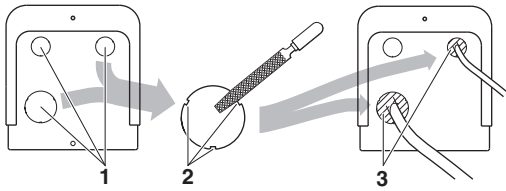
10.4. Ligação da cablagem de alimentação e de transmissão

- Os cabos eléctricos (incluindo o fio de terra) devem passar por um dos orifícios de saída da alimentação, seja pela frente, lados ou retaguarda da unidade de exterior.
- Os cabos de transmissão devem passar por um dos orifícios de saída de cabos (ou pelo orifício de abrir), seja pela frente, lados ou retaguarda da unidade de exterior. (Ver [figura 9](#)).

- A Pela retaguarda
 - B Pela lateral
 - C Pela frente
- 1 Bloco de terminais de alimentação (X1M)
 - 2 Cabos de controlo entre unidades
 - 3 Cabo de alimentação com fio de terra (Mantenha uma distância adequada entre o cabo de alimentação e os cabos de controlo.)
 - 4 Grampo (fornecimento local)
 - 5 Placa de montagem das válvulas de paragem
 - 6 Cabo de alimentação
 - 7 Fio de terra (verde e amarelo). Certifique-se de que o comprimento do fio de terra é superior ao comprimento do cabo de alimentação. Desta forma, assegura-se que o fio de terra é o último a perder o contacto, caso o sistema seja puxado.
 - 8 Fixe os fios de controlo com o grampo
 - 9 Bloco de terminais de controlo (X2M)

Cuidados a ter na abertura dos orifícios

- Para forçar a abertura de um orifício, atinja-o com um martelo.
- Depois de abrir os orifícios, recomendamos que pinte as arestas e as áreas em redor, com tinta de retoques, para evitar corrosão.
- Ao passar os fios eléctricos pelos orifícios, retire eventuais rebarbas e enrole fita protectora em redor dos fios, para evitar danos.
- Se houver possibilidade de entrada de animais no sistema pelos orifícios que foram abertos, vede-os com materiais de embalagem (operação a efectuar no local).



- 1 Orifício com protecção
- 2 Rebarba
- 3 Material de embalagem

- No caso dos cabos de alimentação, utilize um tubo para cabos eléctricos.
- Do lado de fora da unidade, certifique-se de que os cabos frágeis, para tensão reduzida (ou seja, para o controlo remoto, entre unidades, etc.) e os cabos de tensão elevada não ficam juntos; mantenha uma distância mínima de 50 mm entre estes tipos de cabos. A proximidade pode originar interferência eléctrica, dificuldades de utilização ou avarias.
- Certifique-se de que liga os cabos de alimentação ao bloco de terminais de alimentação, fixando-os como se descreve em "10.4. Ligação da cablagem de alimentação e de transmissão" na página 16.
- A fixação dos cabos de ligação entre unidades deve ser efectuada como se descreve em "10.4. Ligação da cablagem de alimentação e de transmissão" na página 16.
 - Fixe os cabos com grampos, para que não toquem nos tubos.
 - Certifique-se de que os cabos e a tampa da caixa eléctrica não se erguem acima da estrutura. A tampa deve ficar bem fechada.

10.5. Requisitos para os cabos e circuitos de alimentação

Deve ser fornecido um circuito de alimentação (ver tabela que se segue) para ligação da unidade. O circuito deve ser protegido com os dispositivos de segurança necessários; nomeadamente, um interruptor central, um fusível de queima lenta em cada fase e um disjuntor de fugas para a terra.

	RXYSQ4~6P8V1B	RXYSQ4~6P8Y1B
Fase e frequência	1N~ 50 Hz	3N~ 50 Hz
Tensão	220-240 V	380-415 V
Fusível local recomendado	32 A	16 A
Amperagem mínima do circuito (AMC) ^(*)	27	13,5
Secção de linha de transmissão	0,75~1,25 mm ²	
Tipo de fio ^(†)	H05VV	

(*) Os valores indicados são valores máximos (consulte os dados electrotécnicos de combinação com unidades interiores, para obter os valores exactos).

(†) Apenas no caso de tubos com protecção; utilize H07RN-F quando não forem utilizados tubos com protecção.

NOTA



- Selecciono o cabo de alimentação em conformidade com as regulamentações locais e nacionais.
- A dimensão dos cabos tem de estar em conformidade com as normas locais e nacionais aplicáveis.
- As especificações dos cabos de alimentação e ramificações locais seguem a norma IEC60245.

- Ao instalar o disjuntor de fugas para a terra, certifique-se de que este é compatível com o inversor (resistente a ruído eléctrico de alta frequência), para que o disjuntor não dispare sem necessidade.
- Ao ligar o cabo de alimentação ao bloco de terminais de alimentação, fixe-o seguramente com grampos, conforme se mostra na figura 9.



Após concluir as ligações eléctricas, verifique se todos os componentes eléctricos e terminais estão bem fixos.

Apenas para as V1: Equipamento conforme à norma EN/IEC 61000-3-12⁽¹⁾.

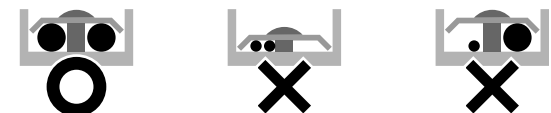
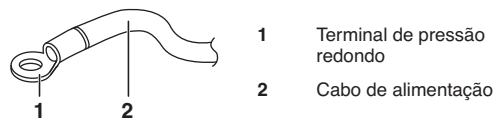


Cuidados a ter com os cabos de alimentação

Utilize terminais de pressão redondos para efectuar as ligações ao bloco de terminais de alimentação.

Quando não tiver nenhum disponível, cumpra as instruções que se seguem.

- Não ligue ao bloco de terminais de alimentação cabos com diferentes espessuras. (As folgas nos cabos de alimentação podem originar um aquecimento anormal.)
- Ao ligar cabos da mesma espessura, faça-o da forma indicada na figura seguinte.



- Para efectuar as ligações, utilize o cabo de alimentação adequado e ligue-o firmemente. Depois, fixe-o, como prevenção contra pressões externas, exercidas sobre a placa de terminais.
- Utilize uma chave de fendas adequada, para apertar os parafusos dos terminais. Um chave de fendas de cabeça pequena vai desgastar a cabeça do parafuso e impossibilitar um aperto adequado.
- Um aperto excessivo dos parafusos dos terminais pode parti-los.
- Consulte a tabela seguinte para obter os binários de aperto dos parafusos dos terminais.

Binário de aperto (N·m)	
M5 (Bloco de terminais de alimentação/fio de terra)	2,39~2,92
M4 (Terra com blindagem)	1,18~1,44
M3,5 (Bloco de cabos de controlo)	0,79~0,97

Ligação da linha local: cablagem de controlo e selecção de aquecimento ou refrigeração



Se for aplicada uma força excessiva durante a ligação dos cabos ao bloco de terminais na placa de circuito impresso, esta pode ficar danificada.

Consulte a figura 10.

- 1 Selector de aquecimento ou refrigeração
- 2 Placa de circuito impresso da unidade de exterior
- 3 Tenha em atenção a polaridade
- 4 Utilize o condutor do fio blindado (2 condutores) (sem polaridade)
- 5 Placa de terminais (fornecimento local)

(1) Norma técnicas europeia/internacional que regula limites para as correntes harmónicas produzidas por equipamento ligado aos sistemas públicos de distribuição a baixa tensão, com corrente de entrada de >16 A e ≤75 A por fase.

Configuração do funcionamento de aquecimento e arrefecimento

- 1 Configuração de aquecimento e arrefecimento com o controlo remoto ligado à unidade interior.
Mantenha o interruptor-selector de aquecimento ou refrigeração (DS1-1), na placa de circuito impresso da unidade de exterior, na posição de fábrica, IN/D UNIT. (Ver figura 11).
 - 1 Controlo remoto
- 2 Configuração de aquecimento e arrefecimento com o selector de aquecimento e arrefecimento.
Ligue o comando remoto do selector de aquecimento ou refrigeração (opcional) aos terminais A/B/C. Depois, regule o interruptor-selector de aquecimento ou refrigeração (DS1-1) na placa de circuito impresso da unidade de exterior, para a posição OUT/D UNIT. (Ver figura 12).
 - 1 Selector de aquecimento ou refrigeração

NOTA Quando o selector é regulado para aquecimento, não é possível regular a refrigeração no controlo remoto.

Para um funcionamento com pouco ruído ou a pedido, é necessário o "Adaptador de controlo externo para a unidade de exterior", opcional (DTA104A61/62).

Para mais informações, consulte o manual de instalação fornecido com o adaptador.

- Certifique-se de que respeita os limites indicados de seguida. Se os cabos entre unidades ultrapassarem estes limites, a transmissão pode não funcionar bem.
Comprimento máximo das ligações: 300 m
Comprimento total das ligações: 600 m
N.º máximo de ramificações: 9
- É possível executar até 9 ramificações na cablagem entre unidades. Não é permitido efectuar uma ramificação de outra ramificação. (Ver figura 13).

- 1 Ramificação
- 2 Sub-ramificação

- Nunca ligue a fonte de alimentação ao bloco de terminais da cablagem entre unidades. Caso contrário, todo o sistema pode falhar.

■ Os cabos provenientes das unidades interiores têm de ser ligados aos terminais F1/F2 (entrada-saída), na placa de circuito impresso da unidade de exterior.

■ Depois de instalar os fios de interconexão no interior da unidade, fixe-os com fita ao tubos locais de refrigerante, como se ilustra em figura 14.

- 1 Tubos de líquido
- 2 Tubos de gás
- 3 Cabos de interconexão
- 4 Isolante
- 5 Fita de acabamento

No caso da cablagem supramencionada, empregue sempre fios revestidos a PVC, de 0,75 a 1,25 mm², ou cabos de 2 condutores. (Os cabos de três condutores só devem ser utilizados para comutação entre aquecimento e refrigeração, no controlo remoto.)

11. ANTES DA UTILIZAÇÃO

11.1. Cuidados de assistência



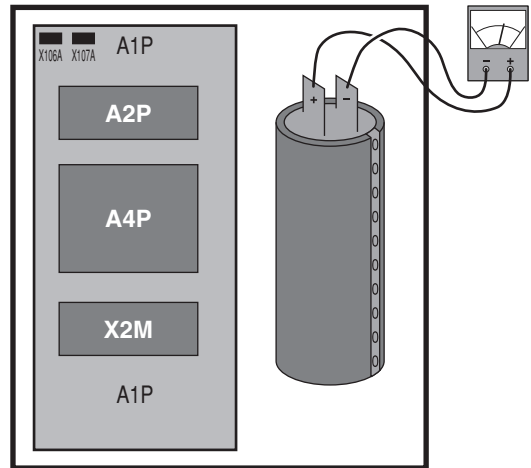
ATENÇÃO: PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO



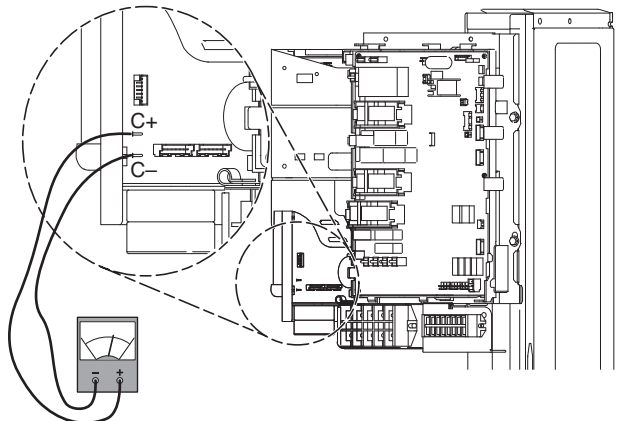
Cuidados a ter no serviço técnico a equipamentos inversores

- Não toque nos componentes activos durante 10 minutos após desligar a alimentação, devido ao perigo derivado das tensões elevadas.
- Adicionalmente, meça os pontos indicados na figura com um multímetro, para confirmar que a tensão do condensador do circuito principal não é superior a 50 V de CC.

V1



Y1



- Certifique-se de que a fonte de alimentação está desligada, antes de efectuar trabalhos de manutenção. O aquecedor do compressor pode estar a funcionar, mesmo que a unidade esteja parada.
- Tenha em atenção que algumas partes da caixa de componentes eléctricos se encontram extremamente quentes.
- Para evitar danos à placa de circuito, elimine previamente a electricidade estática do corpo, colocando uma mão em contacto com uma peça metálica (uma válvula de paragem, por exemplo). Depois, retire a conexão.
- Após medir a tensão residual, retire o conector exterior da ventoinha.
- Certifique-se de que não entra em contacto com os condutores.
- A ventoinha de exterior pode rodar, devido ao forte refluxo de ar, o que leva ao carregamento do condensador. Tal pode provocar choques eléctricos.

Após efectuar a manutenção, certifique-se de que volta a ligar o conector exterior da ventoinha. Caso contrário, a unidade pode falhar.



Jogue pelo seguro!

Toque numa peça metálica com a mão (numa válvula de paragem, por exemplo), para eliminar a electricidade estática do corpo. Faça-o antes de realizar a intervenção técnica, para proteger a placa de circuito.

11.2. Verificações antes do arranque inicial

NOTA



É de notar que durante o primeiro período de trabalho da unidade a potência de entrada necessária pode ser superior à indicada na placa de especificações da unidade. Este fenómeno verifica-se porque o compressor necessita de um período de 50 horas de trabalho para alcançar um funcionamento regular, estabilizando só então o consumo de energia.



- Certifique-se de que o disjuntor no painel de alimentação da instalação se encontra desligado.
- Fixe bem o cabo de alimentação.
- Se a alimentação for fornecida sem neutro ou com um neutro incorrecto, o equipamento é danificado.

Depois da instalação, verifique o seguinte antes de ligar o disjuntor:

- 1 Trava de transporte**
Certifique-se de que a trava de transporte é retirada do compressor.
- 2 A posição dos interruptores que precisam de uma definição inicial**
Certifique-se de que os interruptores se encontram regulados de acordo com as necessidades da sua aplicação antes de ligar a corrente.
- 3 Cablagem de alimentação e cablagem de transmissão**
Utilize uma cablagem de alimentação e de transmissão e certifique-se de que a executou de acordo com as instruções descritas neste manual, de acordo com os esquemas eléctricos e de acordo com os regulamentos locais e nacionais.
- 4 Tamanhos dos tubos e isolamento destes**
Certifique-se de que os tamanhos correctos de tubos se encontram instalados e que o trabalho de isolamento foi bem executado.
- 5 Acrescentar mais refrigerante**
A quantidade de refrigerante a acrescentar à unidade deve ser escrita na placa "Refrigerante adicional", presente na parte de trás da cobertura frontal.
- 6 Teste de isolamento dos circuitos de alimentação principal**
Utilizando um multímetro de alta tensão para 500 V, verifique se a resistência do isolamento é igual ou superior a 2 MΩ, aplicando uma tensão de 500 V CC entre os terminais de alimentação e a terra. Nunca utilize o multímetro de alta tensão na cablagem de transmissão.
- 7 Válvulas de fecho**
Certifique-se de que as válvulas de paragem estão abertas, tanto no líquido como no gás.
- 8 Instalação do tubo de drenagem**
Certifique-se de que o tubo de drenagem foi instalado correctamente.

11.3. Ajustes no local

Se for necessário, efectue ajustes locais, de acordo com as instruções seguintes. Para obter mais detalhes, consulte o manual de instalação.

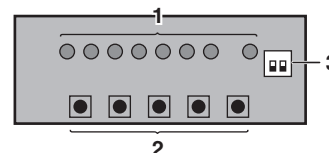
Manuseamento dos interruptores

Ao efectuar os ajustes locais, mexa nos interruptores com um ponteiro isolado (por exemplo, uma caneta esferográfica), para evitar o contacto com componentes activos.



Localização dos interruptores DIP, dos LED e dos botões

- 1 LED H1P~H8P
- 2 Interruptores de pressão BS1~BS5
- 3 Interruptores de configuração 2 (DS1-1, DS1-2)



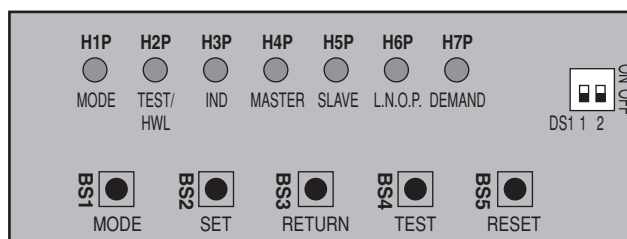
Estado dos LED

Ao longo deste manual, o estado dos LED é indicado da seguinte forma:

- Apagado
- ☀ Aceso
- ⚡ Intermitente

Regulação dos interruptores de pressão (BS1~5)

Funções dos interruptores de pressão, na placa de circuito da unidade de exterior:



- BS1 MODE** Para alterar o modo
- BS2 SET** Para ajustes no local
- BS3 RETURN** Para ajustes no local
- BS4 TEST** Para funcionamento de teste
- BS5 RESET** Para repor o endereço, quando se altera a cablagem ou se instala uma unidade interior adicional

A figura apresenta o estado das indicações dos LED, quando a unidade sai da fábrica.

Regulação do modo

O modo pode ser alterado, utilizando o botão **BS1 MODE** de acordo com o seguinte procedimento:

- **Regulação do modo 1:** Carregue uma vez no botão **BS1 MODE**; o LED está apagado ●.
- **Regulação do modo 2:** Carregue durante 5 segundos no botão **BS1 MODE**; o LED H1P está aceso ☀.

Se o LED H1P estiver intermitente ⚡ e se carregar uma vez no botão **BS1 MODE**, o modo que fica regulado é o modo 1.

NOTA




Se ficar confuso a meio do processo de regulação, carregue no botão **BS1 MODE**. Tal devolve a regulação ao modo 1 (o LED H1P fica apagado).

Regulação do modo 1

O LED H1P está apagado (regulação de selecção frio/quente)

Procedimento de regulação

1 Carregue no botão **BS2 SET** e ajuste a indicação dos LED para uma das regulações possíveis, indicadas de seguida no campo assinalado com :

- No caso de uma regulação frio/quente para cada circuito individual da unidade de exterior.
- No caso de uma regulação frio/quente na unidade principal, quando as unidades de exterior estão ligadas numa combinação multi-sistema^(*).
- No caso de uma regulação frio/quente na unidade secundária, quando as unidades de exterior estão ligadas numa combinação multi-sistema^(*).

	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
1	●	●	☀	●	●	●	●
2	●	●	●	☀	●	●	●
3	●	●	●	●	☀	●	●


(*) É necessário utilizar o adaptador de controlo externo para a unidade de exterior, opcional (DTA104A61/62). Consulte as instruções fornecidas com o adaptador.

2 Carregue no botão **BS3 RETURN**. A regulação fica definida.

Regulação do modo 2

O LED H1P está aceso.

Procedimento de regulação


1 Carregue no botão **BS2 SET**, conforme o funcionamento desejado (A~F). A indicação dos LED, relativamente ao funcionamento desejado, é indicada de seguida, no campo assinalado com :

Possibilidades de funcionamento

- A carregamento adicional de refrigerante.
- B recuperação de refrigerante/aspiração
- C regulação para funcionamento nocturno com baixo ruído.
- D regulação para funcionamento com baixo ruído (**L.N.O.P**) através do adaptador para controlo externo.
- E regulação para limitação do consumo energético (**DEMAND**) através do adaptador para controlo externo.
- F função activadora da regulação do funcionamento com baixo ruído (**L.N.O.P**) e/ou da regulação para limitação do consumo energético (**DEMAND**), através do adaptador para controlo externo (DTA104A61/62).

	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
A	☀	●	☀	●	☀	●	●
B	☀	●	☀	●	☀	●	☀
C	☀	●	☀	●	☀	☀	●
D	☀	●	☀	☀	●	●	☀
E	☀	●	☀	☀	☀	☀	●
F	☀	●	●	☀	☀	●	●

2 Quando se carrega no botão **BS3 RETURN**, fica definida a regulação actual.

3 Carregue no botão **BS2 SET**, de acordo com a regulação do funcionamento necessário, conforme se indica de seguida no campo assinalado com .

3.1 As regulações possíveis para os modos de funcionamento A, B e F são **ON** (ligado) e **OFF** (desligado).

	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
ON	☀	●	●	●	●	☀	●
OFF ^(*)	☀	●	●	●	●	●	☀

(*) Esta regulação = regulação de fábrica

3.2 Regulações possíveis para o modo de funcionamento C

Ruído de nível 3 < nível 2 < nível 1 (▲ 1).

	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
OFF ^(*)	☀	●	●	●	●	●	●
▲ 1	☀	●	●	●	●	●	☀
▲ 2	☀	●	●	●	●	☀	●
▲ 3	☀	●	●	●	●	☀	☀

(*) Esta regulação = regulação de fábrica

3.3 Regulações possíveis para os modos de funcionamento D e E

Apenas para o modo D (**L.N.O.P**): ruído de nível 3 < nível 2 < nível 1 (▲ 1).

Apenas para o modo E (**DEMAND**): consumo energético de nível 1 < nível 2 < nível 3 (▲ 3).

	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
▲ 1	☀	●	●	●	●	●	☀
▲ 2 ^(*)	☀	●	●	●	●	☀	●
▲ 3	☀	●	●	●	●	☀	☀

(*) Esta regulação = regulação de fábrica

4 Carregue no botão **BS3 RETURN**. A regulação fica definida.

5 Quando se carrega novamente no botão **BS3 RETURN**, o funcionamento inicia-se de acordo com a regulação definida.

Para obter mais detalhes e outras regulações, consulte o manual de instalação.


NOTA



Quando tiver acabado, aponte as regulações dos modos de funcionamento C, D e E na secção de registos da etiqueta que se encontra dentro do painel frontal.

Confirmação do modo regulado

Os seguintes itens podem ser confirmados pelo modo de regulação 1 (LED H1P apagado)

Verifique as indicações dos LED, no campo assinalado com .

1 Indicação do estado actual de funcionamento

- normal
- ☀ anómalo
- ☀ em preparação ou em funcionamento de teste

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
●	●	☀	●	●	●	●

2 Indicação da regulação entre refrigeração e aquecimento

- No caso de uma regulação entre refrigeração e aquecimento para cada unidade de exterior (= regulação de fábrica).
- Indicação na unidade principal, quando a comutação frio/calor é efectuada pelas unidades de exterior, ligadas numa combinação multi-sistema.
- Indicação na unidade secundária, quando a comutação frio/calor é efectuada pelas unidades de exterior, ligadas numa combinação multi-sistema.

	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
1 ^(*)	●	●	☀	●	●	●	●
2	●	●	●	☀	●	●	●
3	●	●	●	●	☀	●	●

(*) Esta regulação = regulação de fábrica

3 Indicação do estado de funcionamento de baixo ruído L.N.O.P

- funcionamento normal (= regulação de fábrica)
- ☀ funcionamento L.N.O.P



4 Indicação da regulação de limitação do consumo energético DEMAND

- funcionamento normal (= regulação de fábrica)
- ☀ funcionamento DEMAND



11.4. Operação de teste

NOTA Depois de se ligar a fonte de alimentação, a unidade não pode ser iniciada até que se apague o LED de inicialização H2P (12 minutos, no máximo).

- Verifique as válvulas de paragem. Certifique-se de que abre as válvulas de fecho do líquido e do gás.
- Depois da instalação, efectue a operação de teste. Se não for efectuada a operação de teste, o código de erro "U3" é apresentado no controlo remoto, não sendo possível utilizar a unidade.

Efectuar a operação de teste

- 1 Para proteger o compressor, certifique-se de que a unidade é ligada 6 horas antes de se iniciar a utilização.
- 2 Regule o modo de funcionamento 1 (o LED H1P está apagado) (consulte "Regulação do modo 1" na página 20).
- 3 Carregue durante 5 segundos no botão **BS4 TEST** quando a unidade está parada. Quando o LED H2P pisca, tal indica que o funcionamento de teste se iniciou; o controlo remoto indica **TEST** (funcionamento de teste) e (controlo externo). Podem decorrer até 10 minutos, para que o estado do refrigerante seja uniforme antes do arranque do compressor. Não se trata de uma avaria. O funcionamento de teste é efectuado automaticamente no modo de arrefecimento, durante 15 a 30 minutos. Conforme a situação, pode-se ouvir o som do refrigerante a correr ou da válvula solenóide magnética, durante esta operação. Os itens que se seguem são verificados automaticamente:
 - ligações eléctricas incorrectas
 - abertura das válvulas de paragem
 - carga de refrigerante
 - avaliação automática do comprimento das tubagens

NOTA Quando desejar terminar a operação de teste, carregue no botão **BS3 RETURN**. A unidade continua a trabalhar durante mais 30 segundos, parando de seguida. Durante a operação de teste, é impossível parar a unidade com o controlo remoto.

- 4 Depois da operação de teste (no máximo, 30 minutos), a unidade pára automaticamente. Verifique os resultados do teste, através das indicações nos LED da unidade de exterior.



normal
anómalo



- As unidades interiores não podem ser verificadas individualmente. Após a conclusão da operação de teste, verifique individualmente as unidades interiores, com o controlo remoto.
- As indicações dos LED alteram-se durante esta operação. Não se trata de uma avaria.
- Fixe o painel frontal da unidade de exterior, para evitar choques eléctricos.

5 Medidas a tomar quando a operação termina de forma anormal

1. Confirme o código de erro no controlo remoto.
2. Corrija as anomalias. (Consulte o manual de instalação e o manual de operação, ou contacte o seu representante.)
3. Depois de corrigir a anomalia, carregue no botão **BS3 RETURN** para limpar o código de erro.
4. Reinicie a unidade, para confirmar que o problema está resolvido.
5. Se não houver indicações de erro no controlo remoto, é possível iniciar o funcionamento no espaço de 5 minutos.

Códigos de erro no controlo remoto

Erro de instalação	Código da avaria	Resolução
A válvula de paragem de uma unidade de exterior está fechada.	E3	Abra ambas as válvulas de paragem, do líquido e do gás.
A válvula de paragem de uma unidade de exterior está fechada.	E4	Abra ambas as válvulas de paragem, do líquido e do gás.
Refrigerante insuficiente	F3	Verifique se a carga adicional de refrigerante foi devidamente concluída. Volte a calcular a quantidade de refrigerante necessária, a partir do comprimento dos tubos. Depois, acrescente a quantidade necessária.
Sobrecarga de refrigerante	E3 F6	Volte a calcular a quantidade de refrigerante necessária, a partir do comprimento dos tubos. Depois, corrija o nível da carga de refrigerante, guardando o excesso numa máquina de recuperação de refrigerante.
Tensão de alimentação insuficiente	U2	Verifique se a tensão de alimentação é a correcta.
Não foi efectuado o funcionamento de teste.	U3	Efectue o funcionamento de teste.
Não está a ser fornecida energia eléctrica à unidade de exterior.	U4	Verifique se os cabos de alimentação estão correctamente ligados à unidade de exterior.
Estão ligadas unidades interiores de tipo inadequado.	UR	Verifique qual o tipo de unidades interiores que estão actualmente ligadas. Se não forem do tipo adequado, substitua-as.
A válvula de paragem de uma unidade de exterior está fechada.	UF	Abra ambas as válvulas de paragem, do líquido e do gás.
As tubagens e ligações eléctricas entre a unidade interior especificada e a unidade de exterior não foram efectuadas correctamente.	UF	Verifique se as tubagens e ligações eléctricas entre a unidade interior especificada e a unidade de exterior são as correctas.
Interconexões incorrectas entre unidades.	UH	Ligue correctamente as interconexões entre as unidades e os terminais F1 e F2 (TO IN/D UNIT), na placa de circuito impresso da unidade de exterior.
Os cabos da fonte de alimentação foram ligados com inversão de fase, em vez de fase normal.	UI	Ligue os cabos da fonte de alimentação em fase normal. Mude dois cabos de alimentação quaisquer, dos três existentes (L1, L2 e L3), para corrigir as fases.

11.5. Verificações durante o funcionamento normal

Defina a unidade principal (ou seja, a unidade interior que fica a poder seleccionar o modo de funcionamento como aquecimento ou refrigeração).

Quando existem controlos remotos com fio

- Depois do funcionamento de verificação, o texto "CHANGEOVER UNDER CONTROL" aparece a piscar, em todos os controlos remotos que estão ligados.
- Escolha a unidade interior a utilizar como principal, de acordo com o pedido do cliente.
(Recomenda-se a selecção de uma unidade interior que seja usada dessa forma com maior frequência.)
- Pressione no controlo remoto o botão de selecção do modo de funcionamento, na unidade interior designada como unidade principal.
- Nesse controlo remoto, desaparece a indicação "CHANGEOVER UNDER CONTROL". Esse controlo remoto passa a controlar a mudança entre o funcionamento de aquecimento e de refrigeração.
- Nos outros controlos remotos, acende-se a indicação "CHANGEOVER UNDER CONTROL".

Quando existem controlos remotos sem fios

- Depois do funcionamento de verificação, a luz do temporizador fica a piscar, em todas as unidades interiores que estão ligadas.
- Escolha a unidade interior a utilizar como principal, de acordo com o pedido do cliente.
(Recomenda-se a selecção de uma unidade interior que seja usada dessa forma com maior frequência.)
- Pressione no controlo remoto o botão de selecção do modo de funcionamento, na unidade interior designada como unidade principal. Ouve-se um som "pip", após o qual as luzes do temporizador se apagam em todas as unidades interiores.
- Essa unidade interior passa a controlar a mudança entre o funcionamento de aquecimento e de refrigeração.

(Para mais pormenores, consulte o manual de instruções que foi fornecido com a unidade interior.)

11.6. Confirmação de funcionamento de ajuste da temperatura

Depois de concluir o teste de funcionamento, utilize normalmente a unidade. (Não é possível activar o aquecimento se a temperatura exterior for igual ou superior a 24°C.)

- Certifique-se de que as unidades interiores e de exterior estão a funcionar normalmente. Se for possível ouvir pancadas na compressão do líquido (no compressor), pare imediatamente a unidade e ligue o aquecedor durante algum tempo, antes de reiniciar o funcionamento.
- Utilize as unidades interiores uma de cada vez, certificando-se de que a unidade exterior correspondente funciona.
- Verifique se há saída de ar frio (ou quente) da unidade interior.
- Carregue nos botões de direcção e intensidade da ventoinha, na unidade interior, para testar o respectivo funcionamento.



Cuidados a ter nos testes de funcionamento normal


- Depois de parar, o compressor não arranca nos 5 minutos seguintes, mesmo que se carregue no botão de arranque de alguma unidade interior, no mesmo sistema.
- Quando o funcionamento do sistema é interrompido pelo controlo remoto, as unidades de exterior podem continuar a funcionar durante mais algum tempo (1 minuto, no máximo).
- Depois do teste, quando entregar a unidade ao cliente certifique-se de que a tampa da caixa eléctrica, a tampa de assistência técnica e a cobertura da unidade estão bem fixas.

12. FUNCIONAMENTO EM MODO DE ASSISTÊNCIA


Depois de se ligar a fonte de alimentação, a unidade não pode ser iniciada até que se apague o LED de inicialização H2P (12 minutos, no máximo), que indica que a unidade se encontra em preparação.

Método de aspiração

Na primeira instalação, não é necessário efectuar esta aspiração. Só é necessária para efeitos de manutenção.

- 1 Com a unidade parada, no modo de regulação 2, regule a função necessária, B (funcionamento para recuperação de refrigerante/aspiração), para a posição **ON** (ligada).
 - Após esta regulação, não reponha o modo de regulação 2, até se concluir a aspiração.
 - O LED H1P encontra-se aceso; o controlo remoto indica **TEST** (funcionamento de teste) e  (controlo externo). Não é possível utilizar o aparelho.
- 2 Evacue o sistema com uma bomba de vácuo.
- 3 Carregue no botão "**BS1 MODE**" e reponha o modo de regulação 2.

Método de funcionamento para recuperação de refrigerante utilização de um recuperador de refrigerante

- 1 Com a unidade parada, no modo de regulação 2, regule a função necessária, B (funcionamento para recuperação de refrigerante/aspiração), para a posição **ON** (ligada).
 - A unidade interior e as válvulas de expansão da unidade de exterior abrem-se completamente, abrindo-se igualmente algumas válvulas solenóides.
 - O LED H1P encontra-se aceso; o controlo remoto indica **TEST** (funcionamento de teste) e  (controlo externo). Não é possível utilizar o aparelho.
- 2 Recupere o refrigerante com um recuperador adequado. Para mais informações, consulte o manual de operação fornecido com o recuperador de refrigerante.
- 3 Carregue no botão "**BS1 MODE**" e reponha o modo de regulação 2.



AVISO

Nunca desligue a alimentação de uma unidade de exterior enquanto procede à recuperação de refrigerante.

Se a alimentação for desligada, as válvulas solenóides fecham-se e não é possível recuperar o refrigerante da unidade de exterior.

13. CUIDADOS A TER COM AS FUGAS DE REFRIGERANTE

(Pontos a considerar relativamente às fugas de refrigerante.)

13.1. Introdução

O instalador e o especialista do sistema têm de garantir boas condições de segurança contra fugas, segundo as normas e regulamentos locais. Caso não existam regulamentos locais, poderão ser aplicadas as normas que se seguem.

O sistema VRV, tal como outros sistemas de ar condicionado, utiliza refrigerante R410A. O R410A, em si, é um refrigerante totalmente seguro, não-tóxico e incombustível. No entanto, devem tomar-se cuidados no sentido de garantir que os aparelhos de ar condicionado sejam instalados num compartimento suficientemente espaçoso. Isto assegura que o nível máximo de concentração do gás refrigerante não é excedido, no caso pouco provável de haver uma fuga de grandes proporções no sistema e isto de acordo com os padrões e normas de aplicação locais.

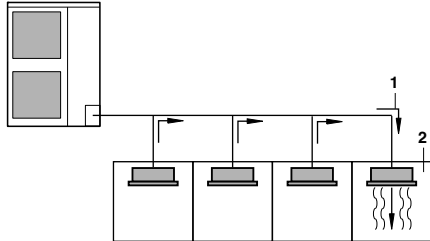
13.2. Nível máximo de concentração

A quantidade máxima de refrigerante e o cálculo da concentração máxima de refrigerante está directamente relacionado com o espaço humanamente ocupado no qual poderiam ocorrer fugas.

A unidade de medida da concentração é o kg/m^3 (o peso em kg do gás refrigerante existente em 1 m^3 de espaço ocupado).

É necessário que o nível máximo de concentração admitido se encontre em conformidade com os padrões e normas de aplicação locais.

Segundo as normas europeias adequadas, o nível máximo de concentração de refrigerante presente num espaço com presença humana, no caso do R410A, está limitado a $0,44 \text{ kg/m}^3$.



- 1 direcção do fluxo de refrigerante
- 2 compartimento onde ocorreu uma fuga de refrigerante (vazamento de todo o refrigerante do sistema)

Dê especial atenção a certos locais, como caves, onde o refrigerante pode permanecer, por ser mais pesado do que o ar.

13.3. Verificação do nível máximo de concentração

Verifique o nível máximo de concentração de acordo com os passos 1 a 4 descritos abaixo e tome todas as medidas necessárias para que tudo fique em conformidade com as normas estabelecidas.

- 1 Calcule a quantidade de refrigerante (kg) que deitou em cada sistema separadamente.

quantidade de refrigerante numa unidade do sistema (quantidade de refrigerante com a qual o sistema se encontra antes de sair da fábrica)	+	quantidade adicional (quantidade de refrigerante acrescentado no local de acordo com o comprimento ou o diâmetro das tubagens de refrigerante)	=	quantidade total de refrigerante (kg) no sistema
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	--------------------------------------------------

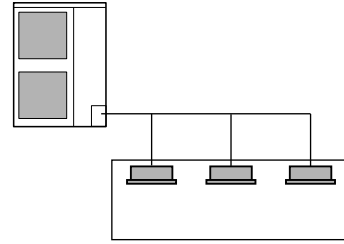


NOTA Nos locais em que um aparelho de ar condicionado estiver dividido em 2 sistemas refrigerantes totalmente independentes, use a quantidade de refrigerante com a qual cada sistema em separado se encontra.

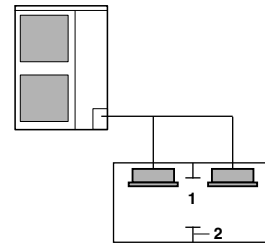
- 2 Calcule o volume do menor compartimento (m^3)

Em tal caso, calcule o volume de (A), (B) como um só compartimento ou como o menor compartimento.

- A. Nos locais em que não haja divisões menores



- B. Nos locais em que haja uma divisão mas em que haja uma passagem suficientemente larga entre os compartimentos para permitir um livre fluxo de ar de um lado para o outro.



- 1 passagem entre compartimentos
- 2 separação

(Nos locais em que haja uma abertura sem porta ou onde haja aberturas em cima e em baixo da porta que sejam ambas equivalentes em tamanho a 0,15% ou mais da área do chão.)

- 3 Calcular a densidade de refrigerante usando os resultados dos cálculos realizados nos passos 1 e 2 acima descritos.

volume total de refrigerante no sistema refrigerante	÷	dimensões (m^3) do compartimento mais pequeno em que esteja instalada uma unidade interior	≤	nível máximo de concentração (kg/m^3)
------------------------------------------------------	---	-------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	--------------------------------------------------

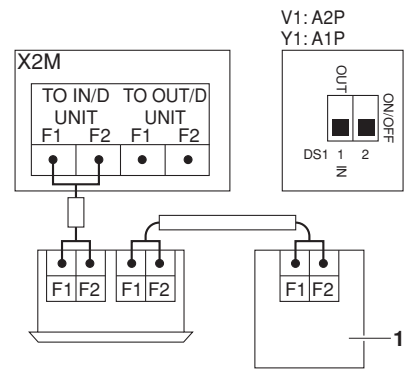
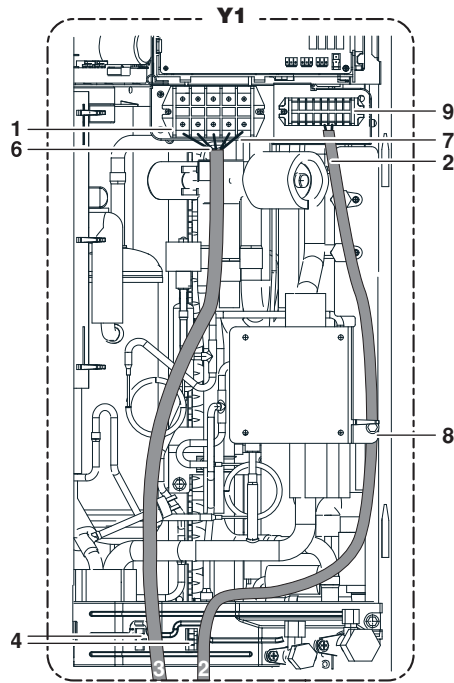
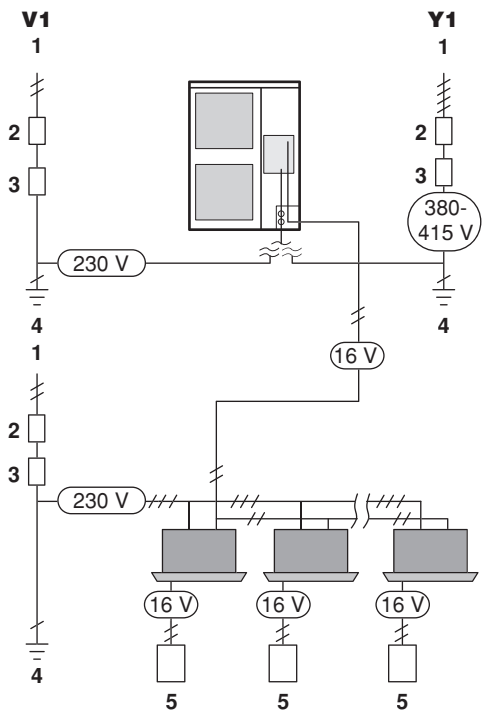
Se o resultado do cálculo acima descrito exceder o nível máximo de concentração, então realize cálculos semelhantes para o segundo e depois para o terceiro compartimento mais pequeno e assim sucessivamente até que o resultado seja mais baixo que a concentração máxima.

- 4 Como agir quando o resultado excede o nível máximo de concentração.

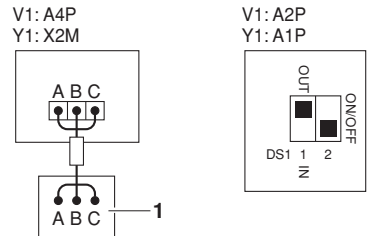
Quando a instalação de um aparelho resultar em concentração excessiva em relação ao nível máximo de concentração, será necessário rever todo o sistema. Contacte o seu fornecedor.

14. REQUISITOS PARA A ELIMINAÇÃO

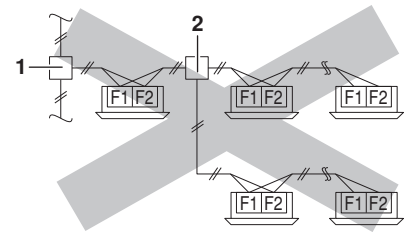
O desmantelamento da unidade e o tratamento do líquido de refrigeração, do óleo e de outros componentes, têm de ser feitos de acordo com a legislação nacional relevante e regulamentos locais aplicáveis.



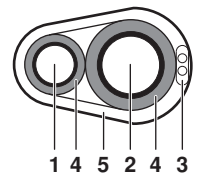
11



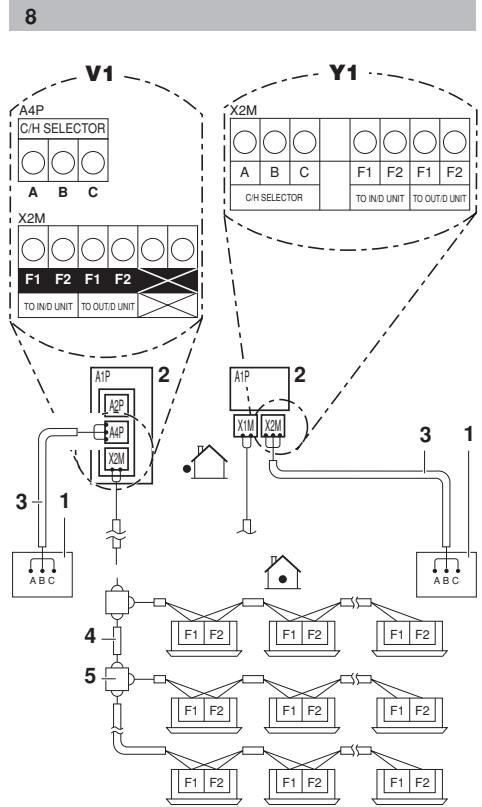
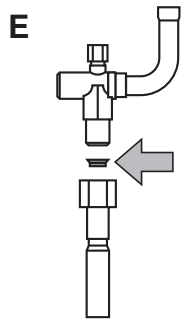
12



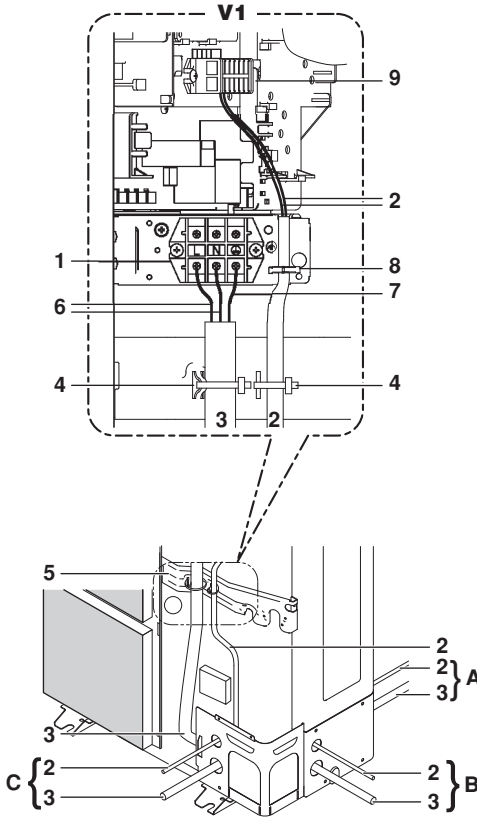
13



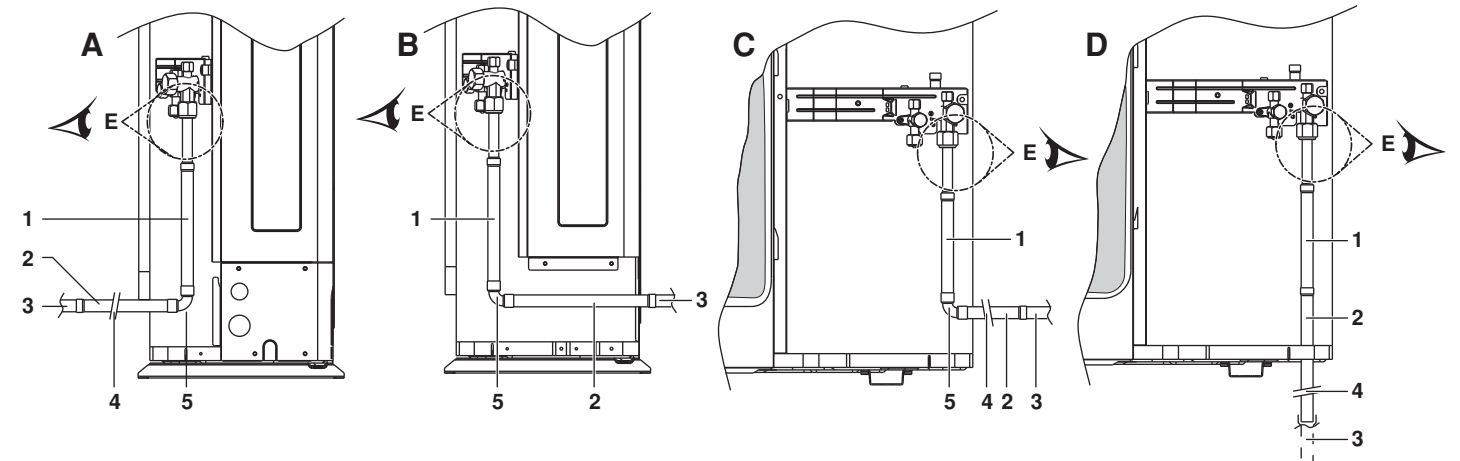
14



10



9



15



4PW66304-1 00000006

Copyright 2010 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW66304-1 10.2010